

CARIMALI

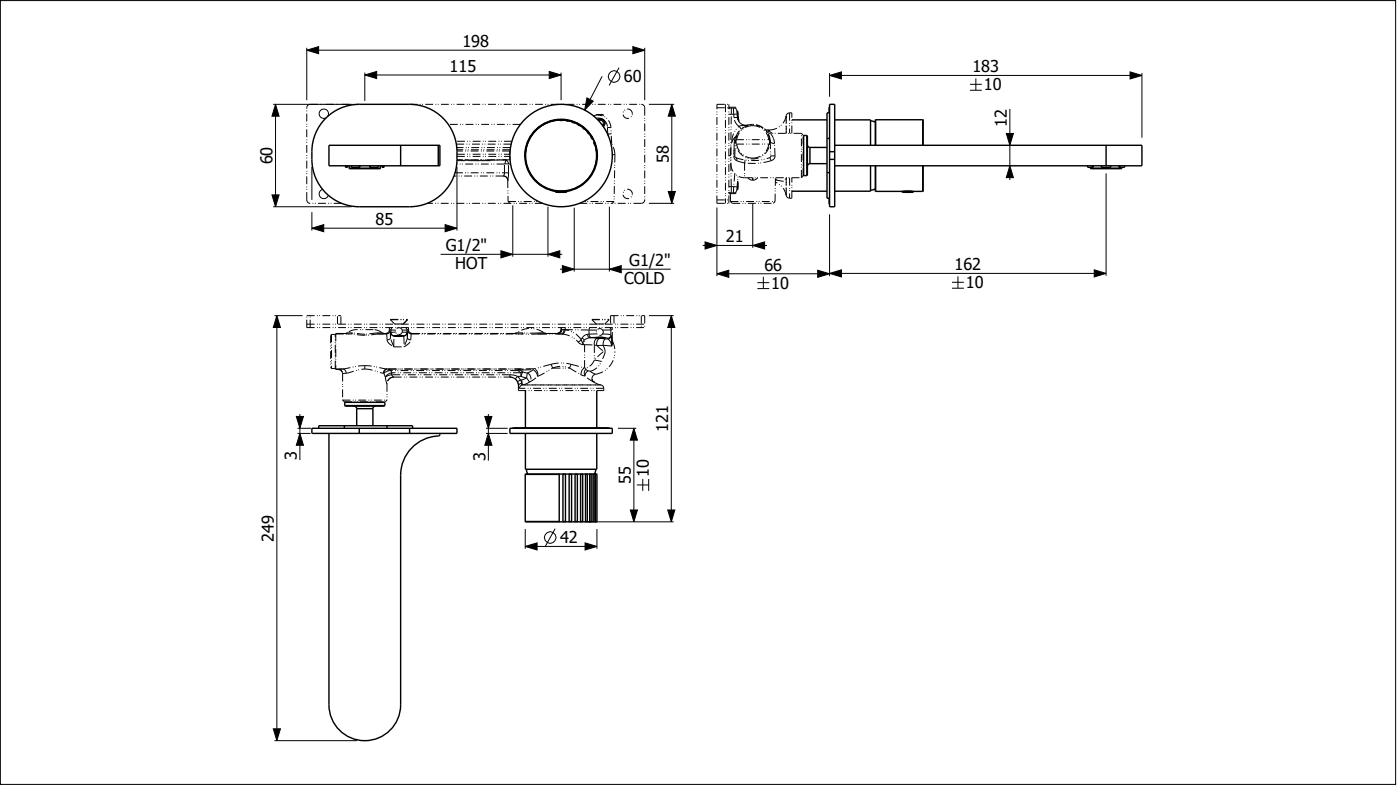
Foglio istruzioni
Instruction booklet
Livret d'instructions
Manual de instrucciones

MISCELATORI LAVABO A PARETE
WALL-MOUNTED BASIN MIXERS
MITIGEURS DE LAVABO MURAUX
MEZCLADORES DE LAVABO EMPOTRADOS EN PARED

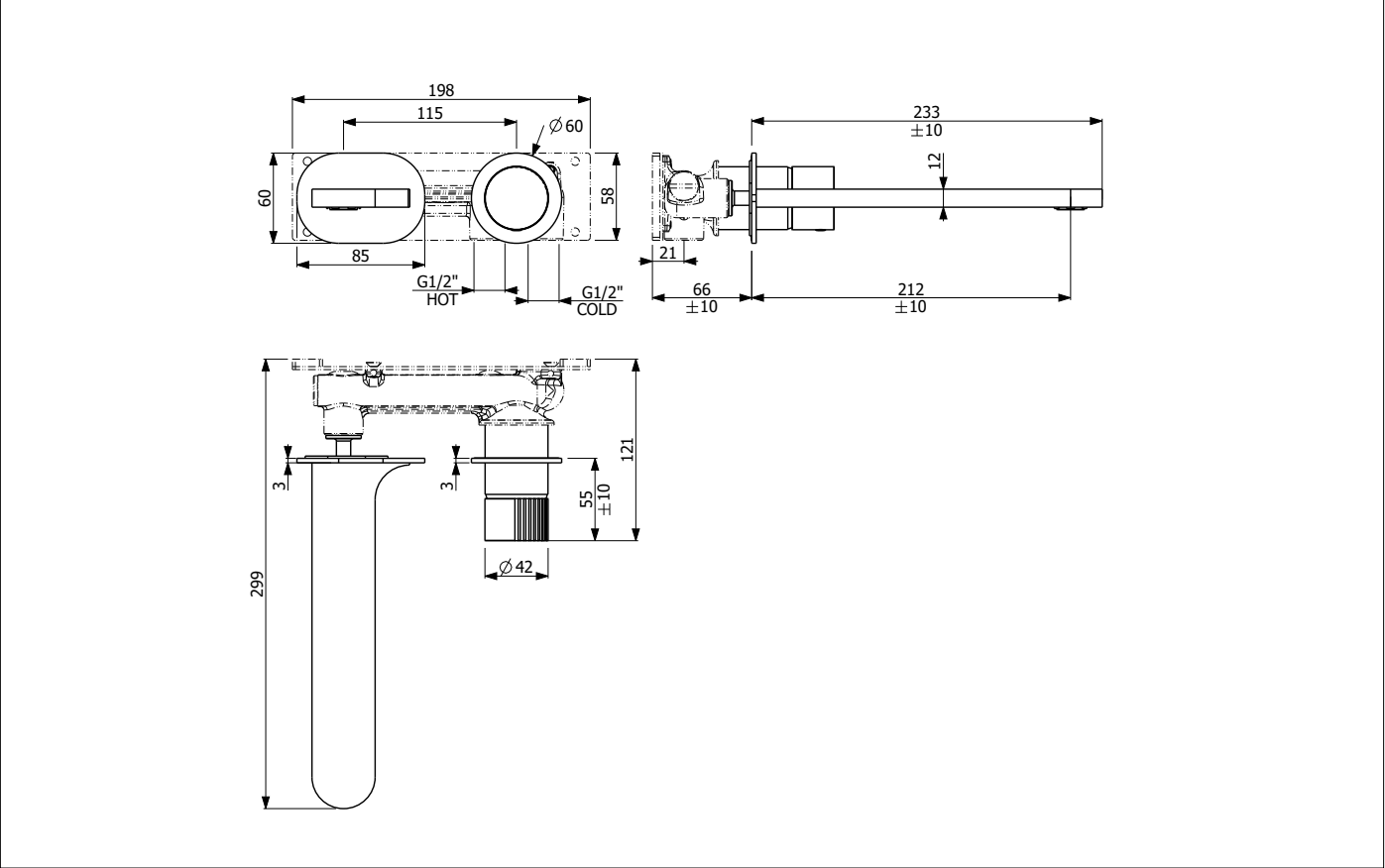
QTime, OCube, DSide, IlTondo, Crown,
Still-Oh, Race, IlQuadro, Navis316

DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-QTM2701EST-CR + W2502

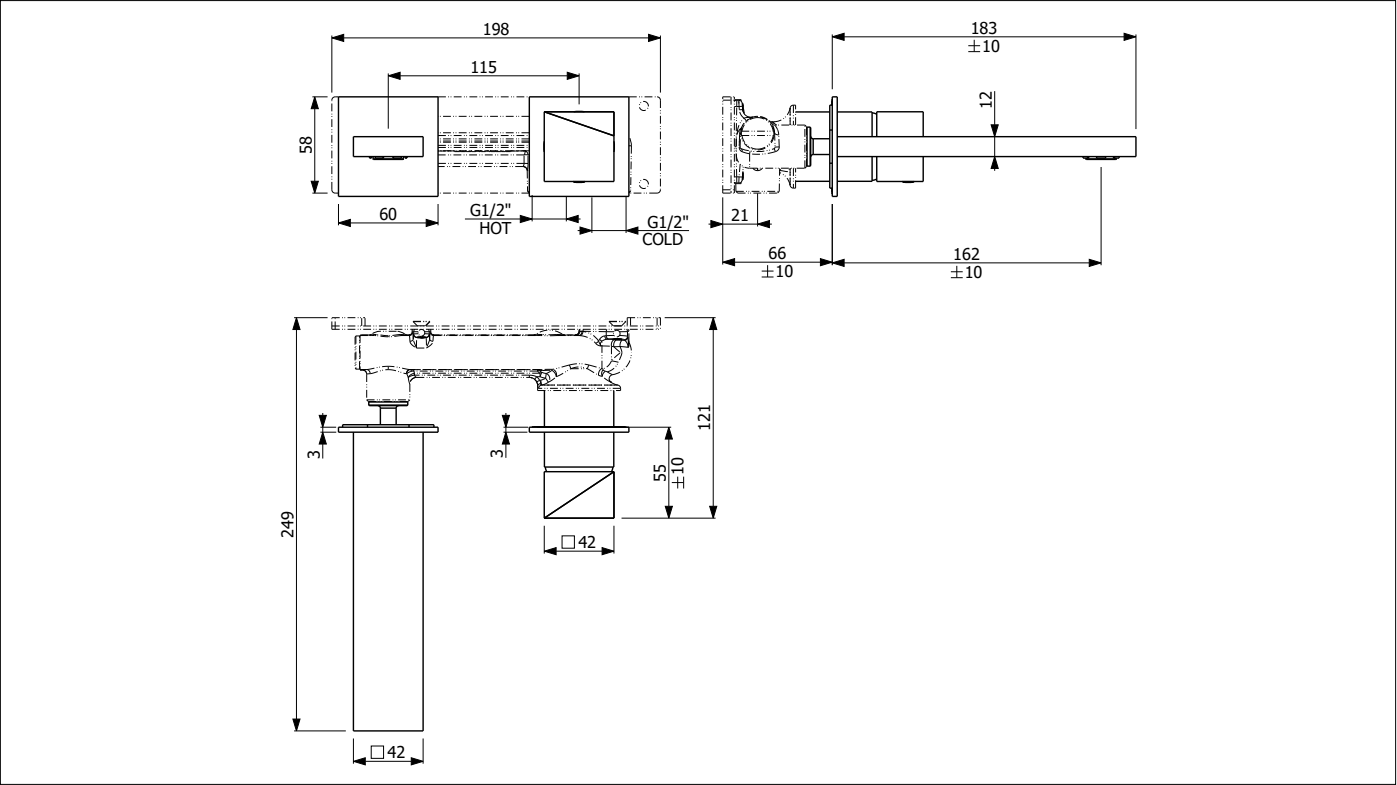


O-QTM2702EST-CR + W2502

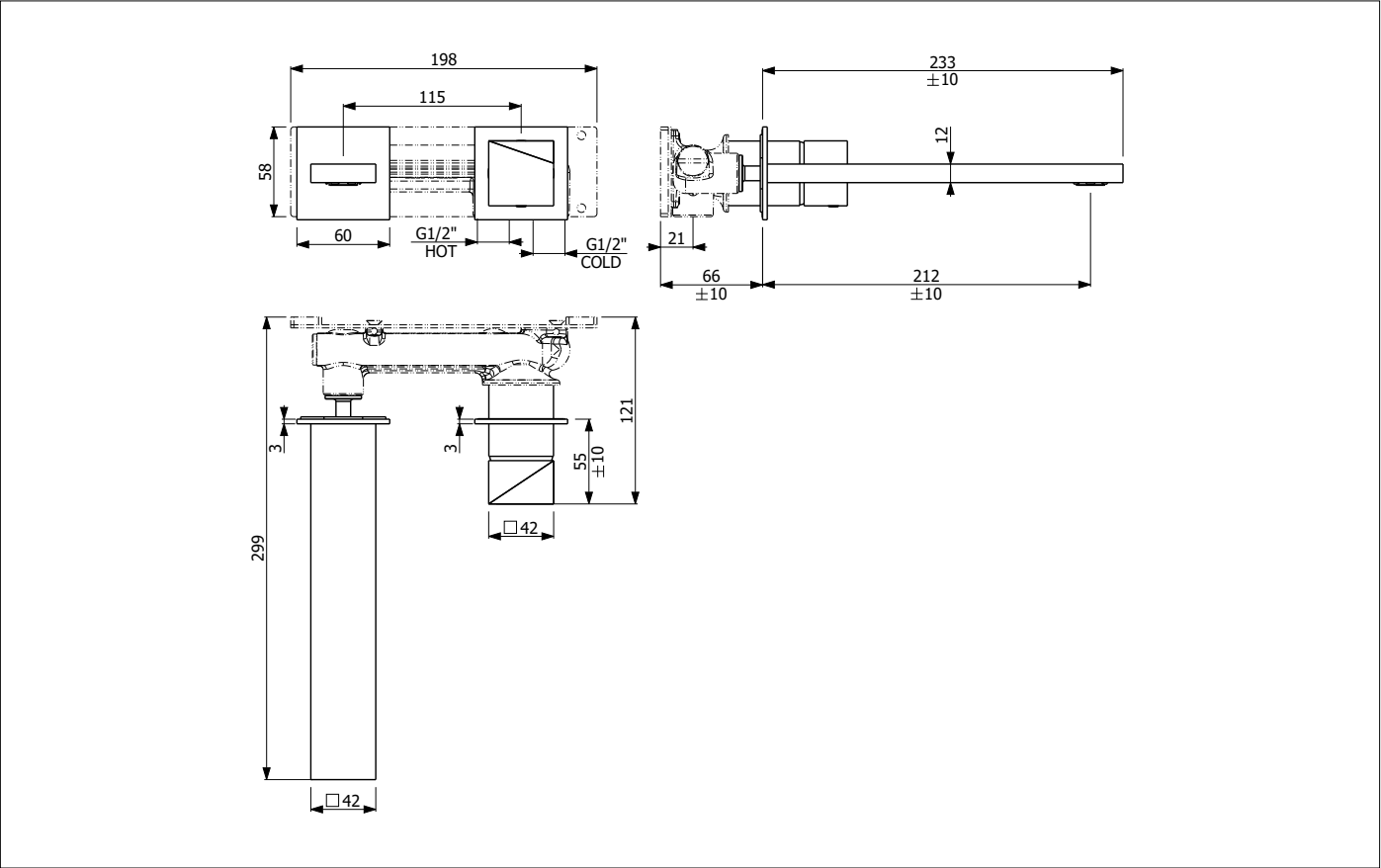


DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-DSD2701EST-CR + W2502

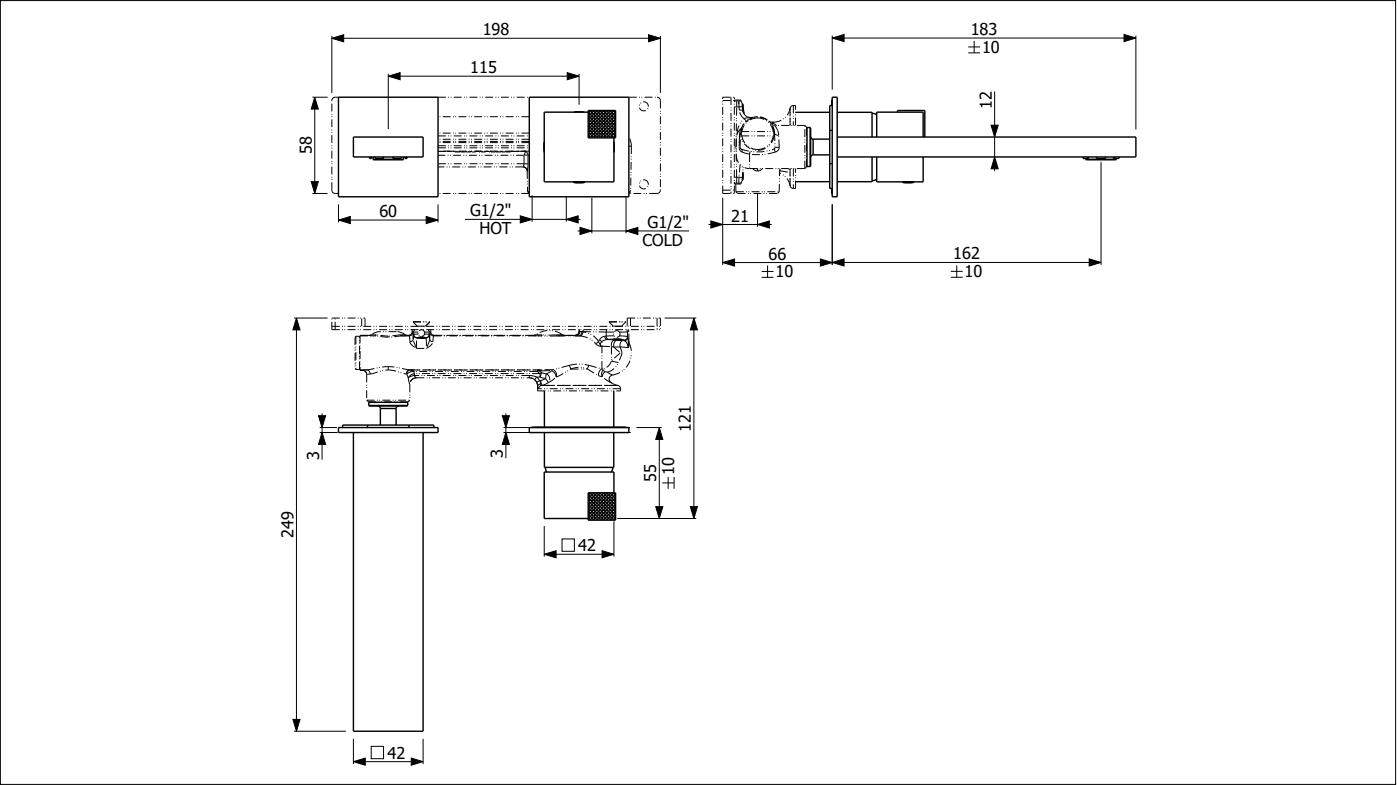


O-DSD2702EST-CR + W2502

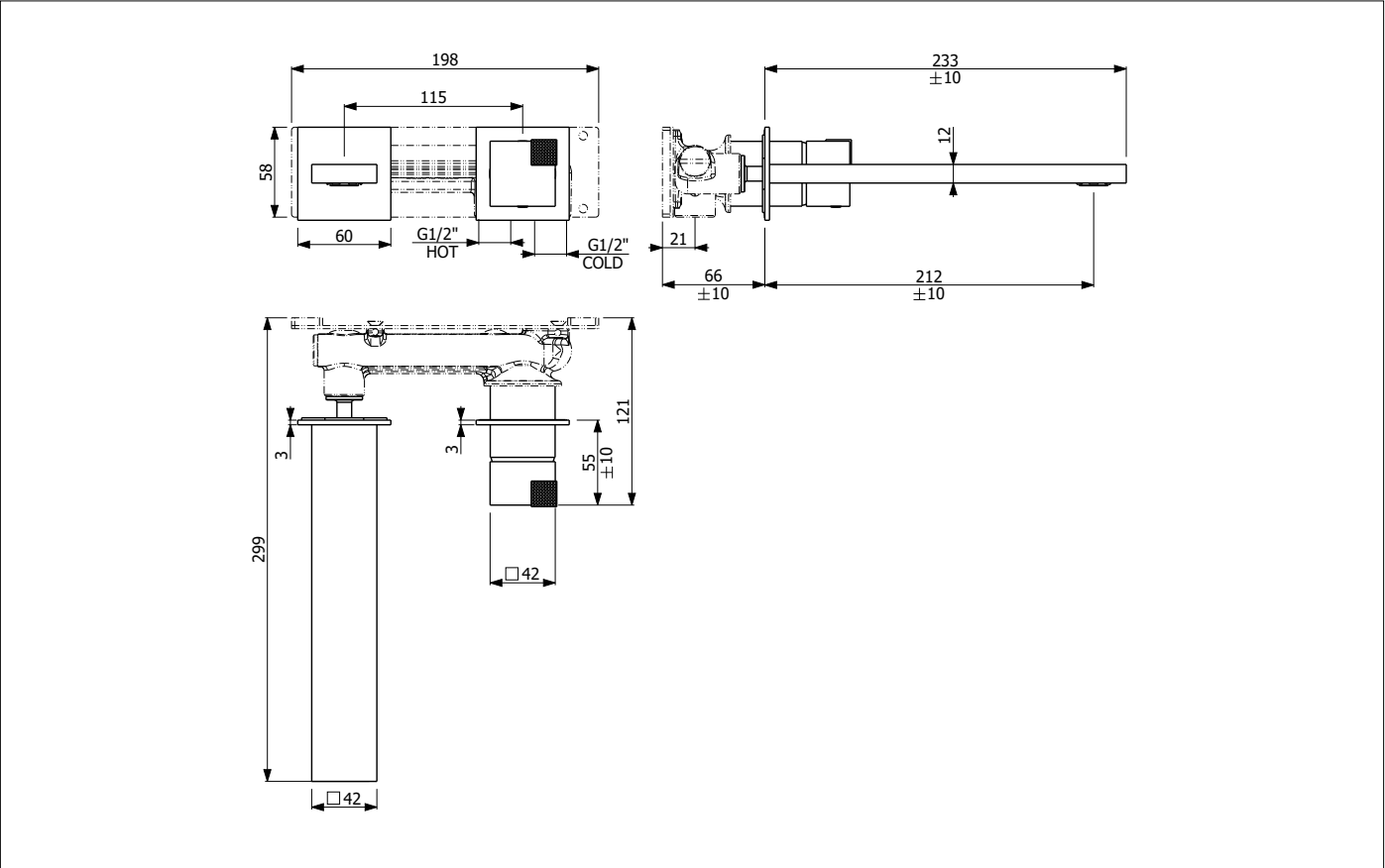


DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-OCB2701EST-CR + W2502

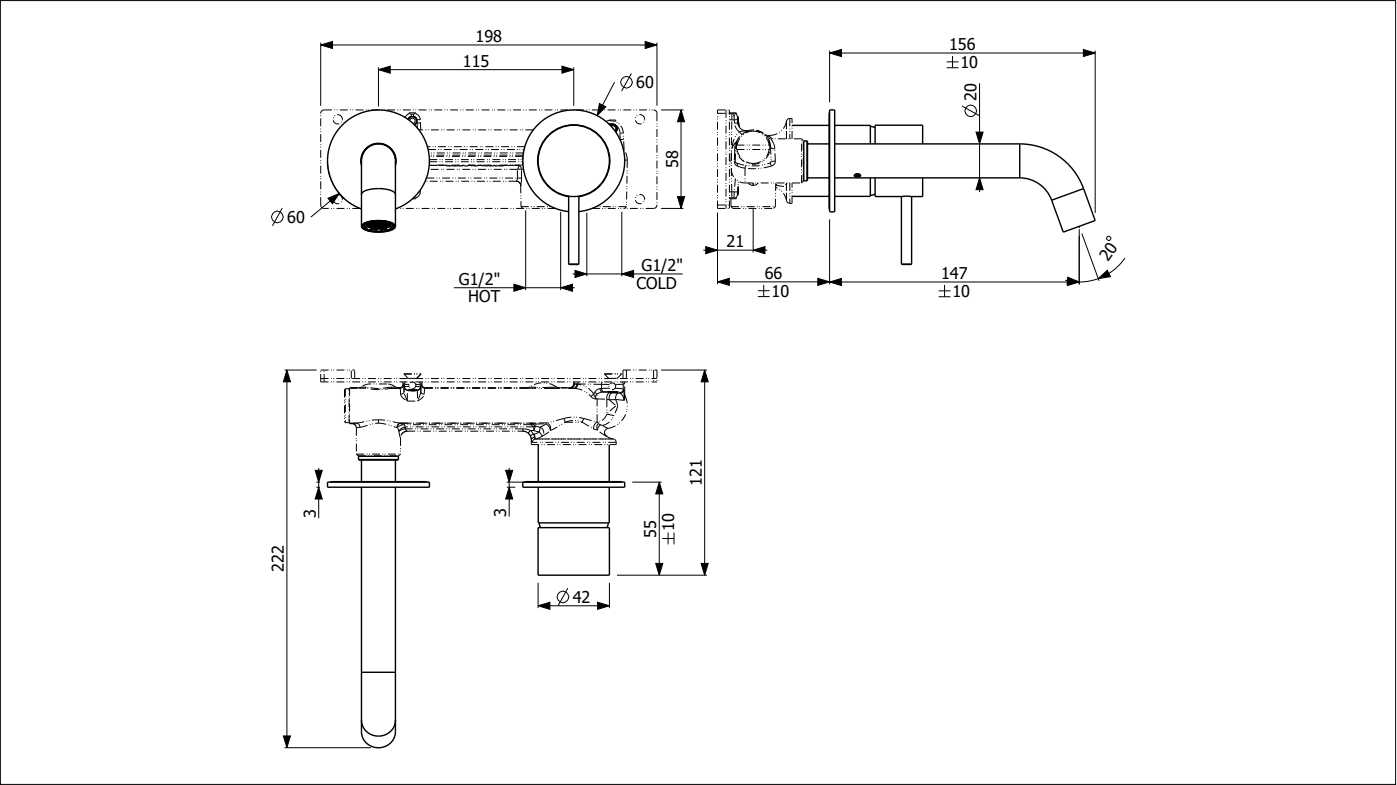


O-OCB2702EST-CR + W2502

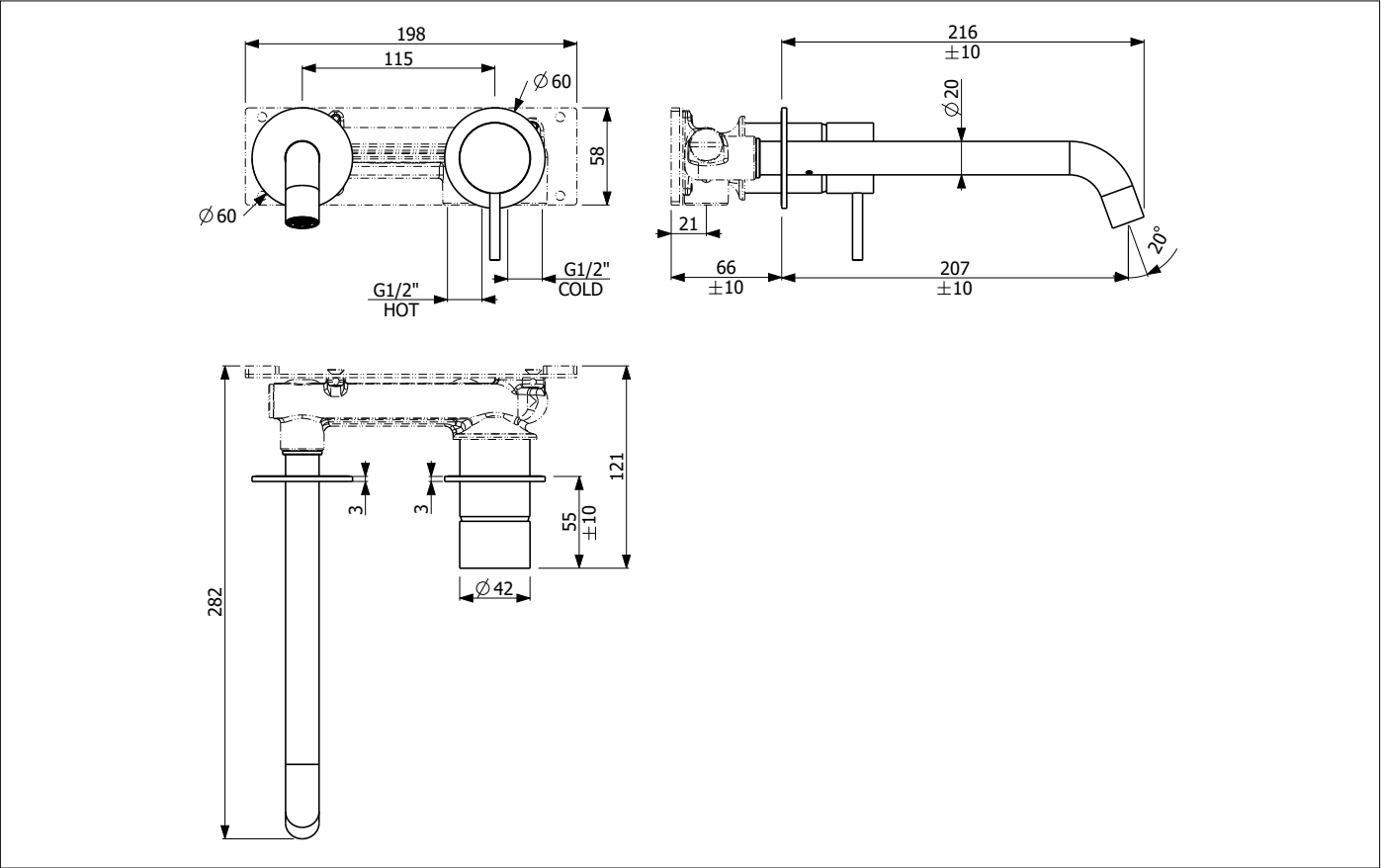


DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-ITD2703EST-CR + W2502

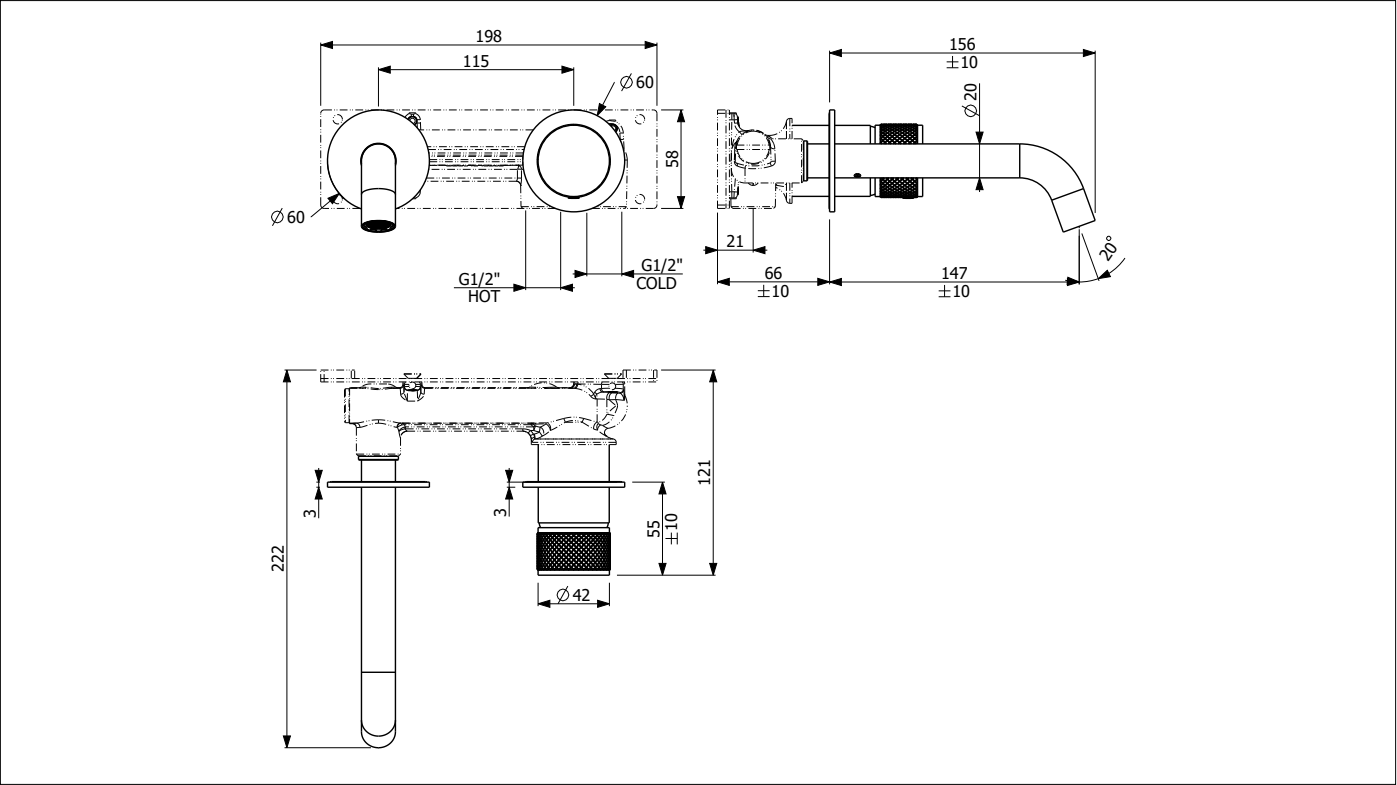


O-ITD2704EST-CR + W2502

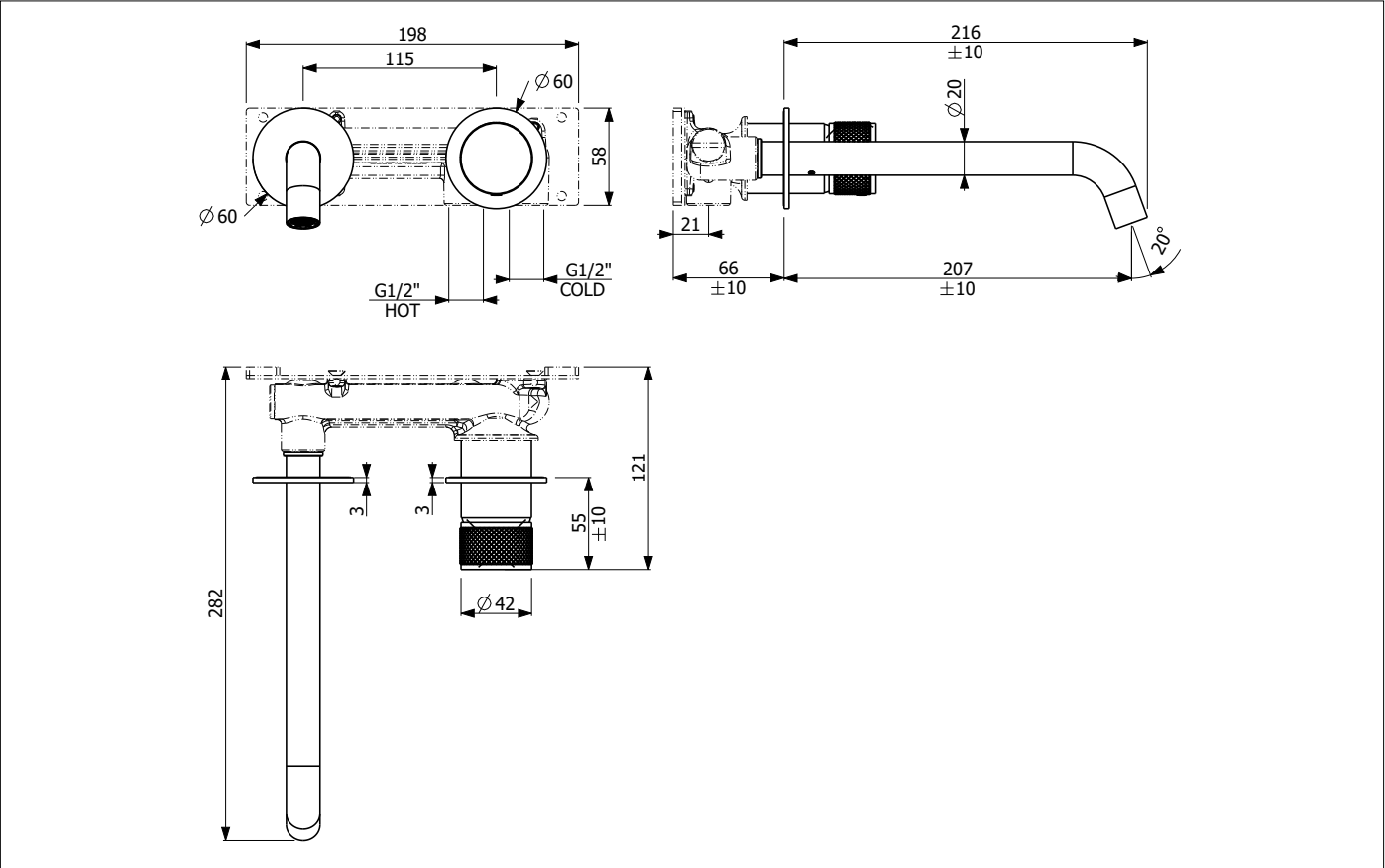


DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-RCE2702EST-CR + W2502

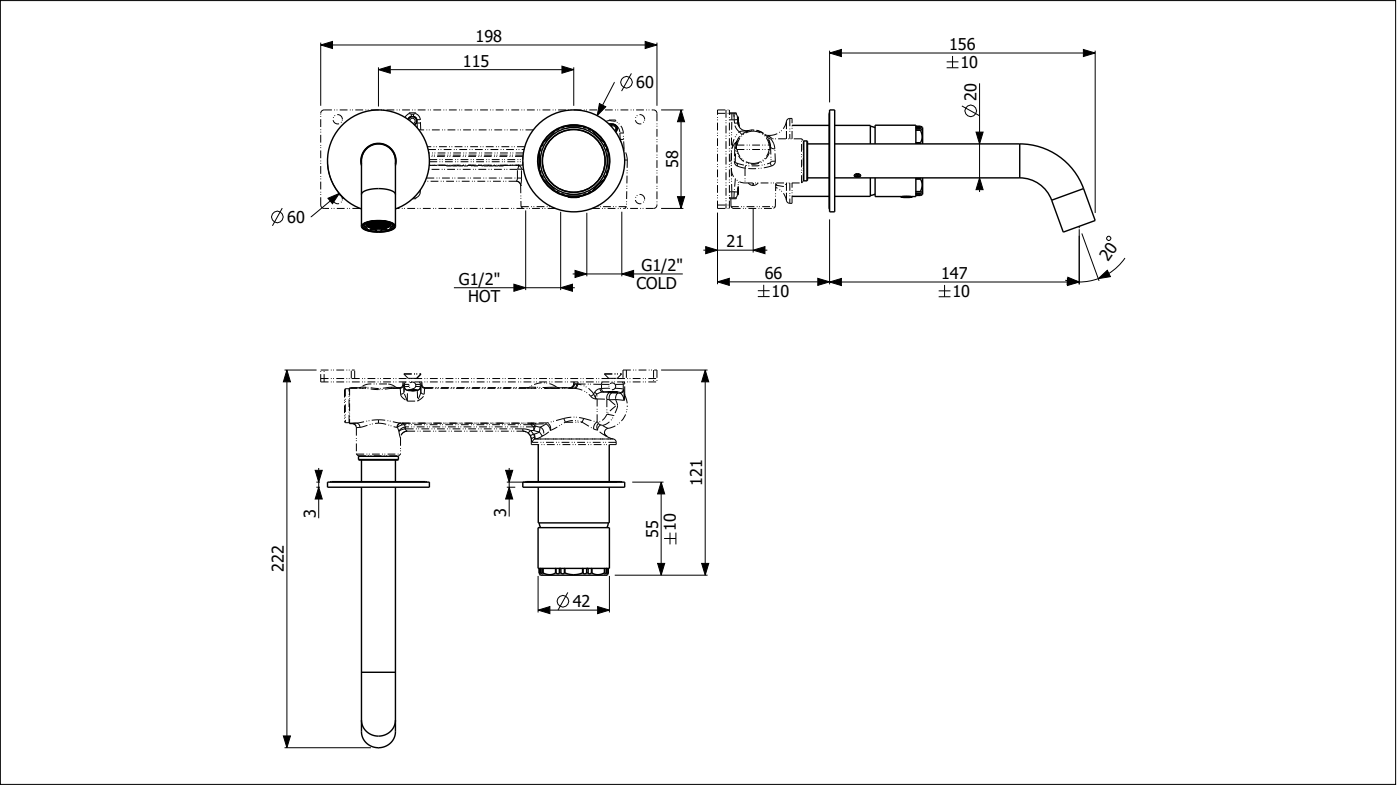


O-RCE2703EST-CR + W2502

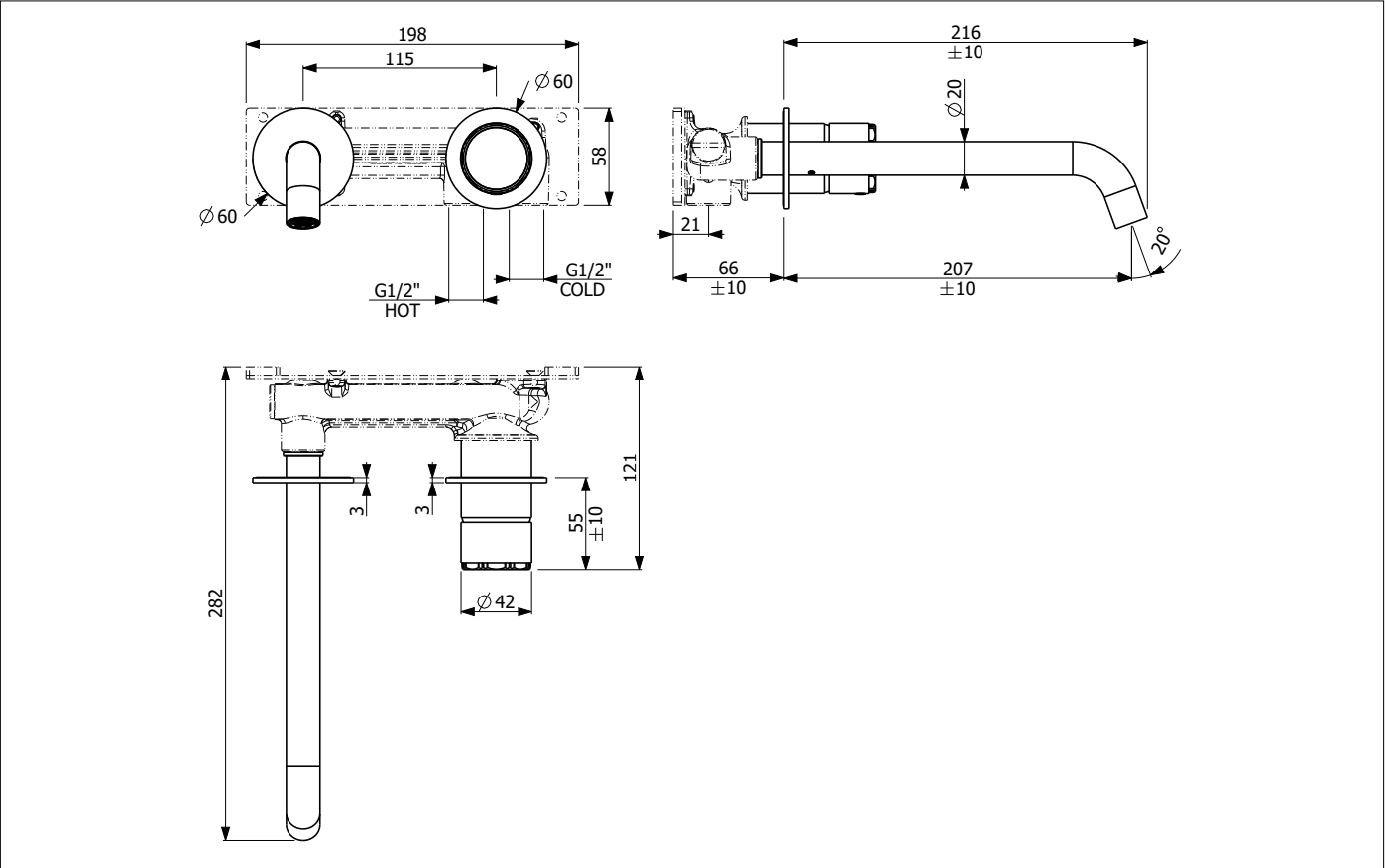


DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-STL2703EST-CR + W2502

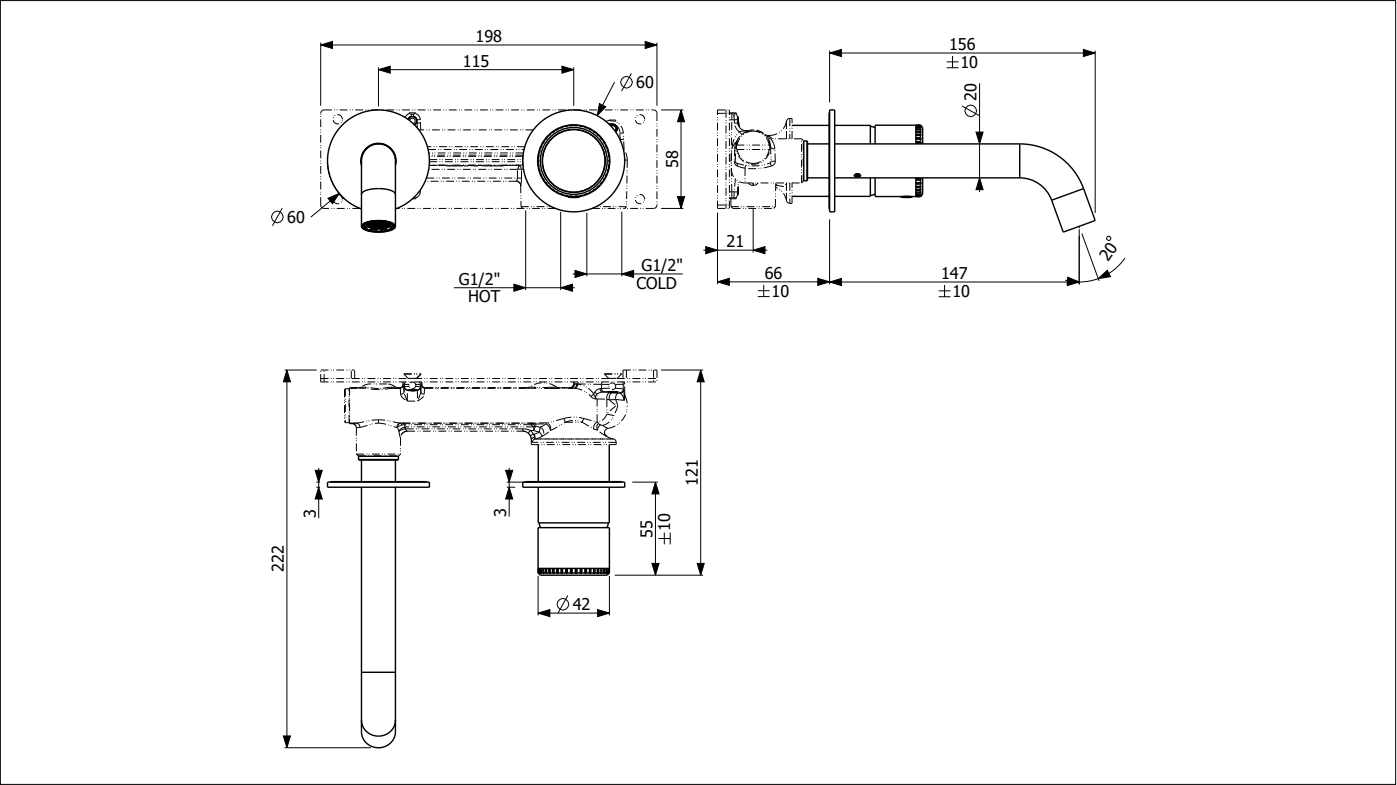


O-STL2704EST-CR + W2502

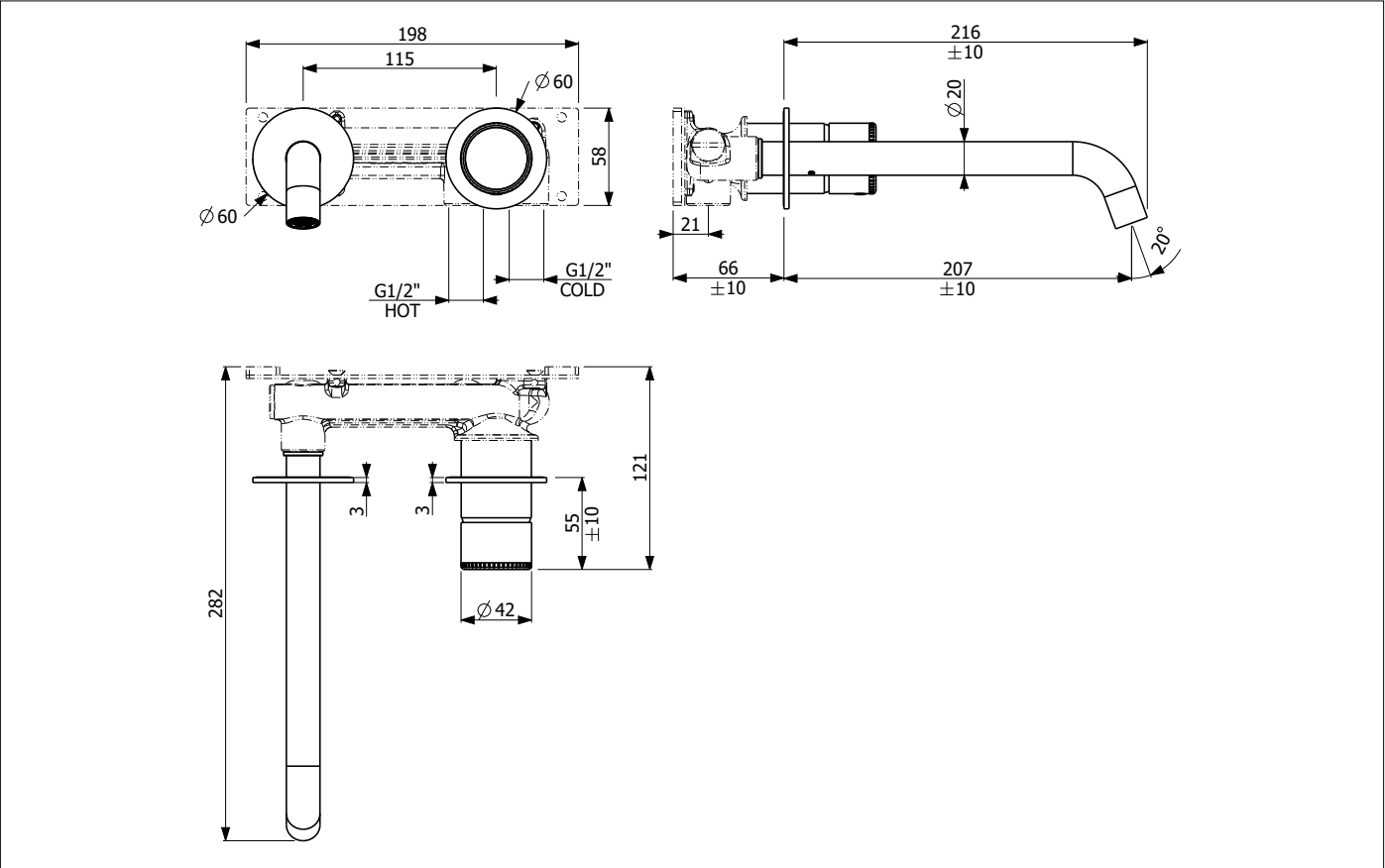


DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-CRW2703EST-CR + W2502

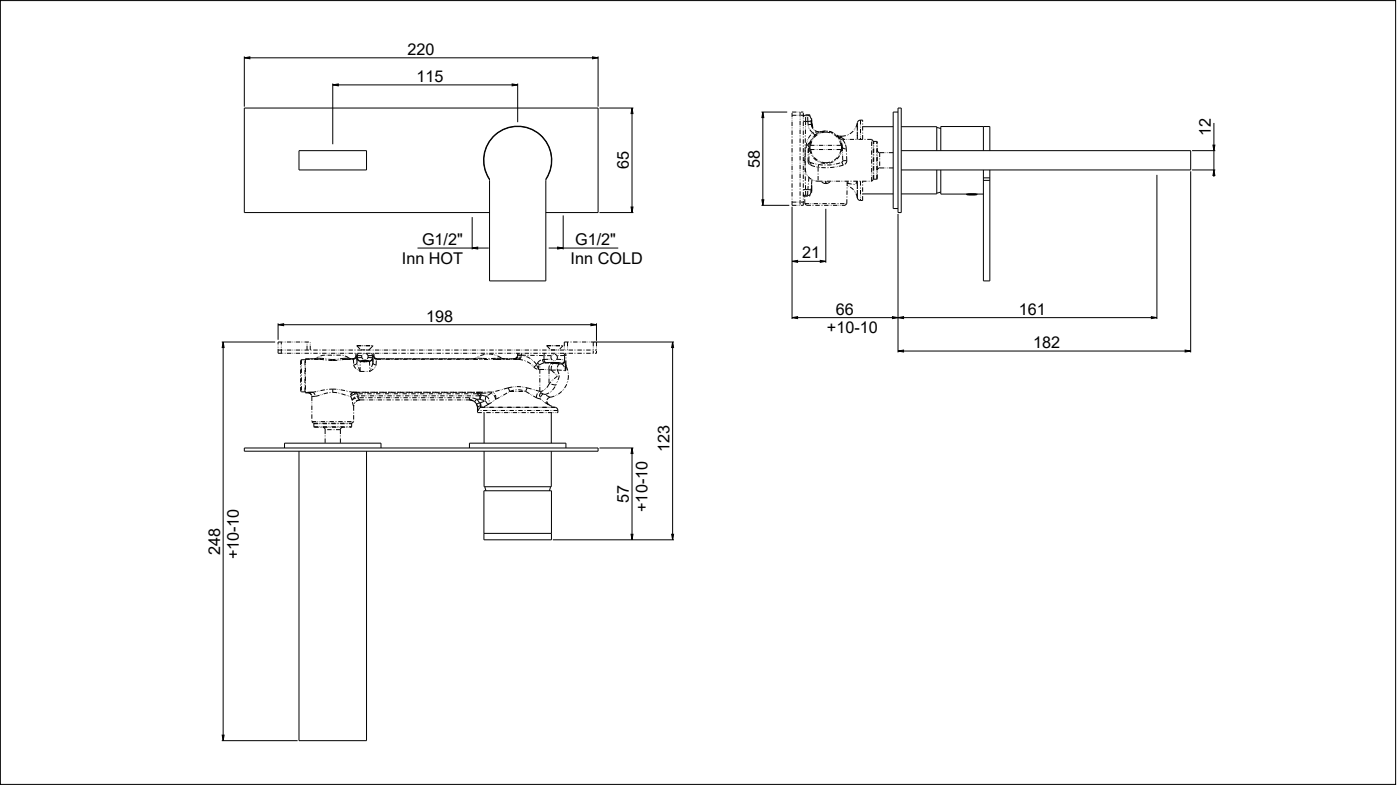


O-CRW2704EST-CR + W2502

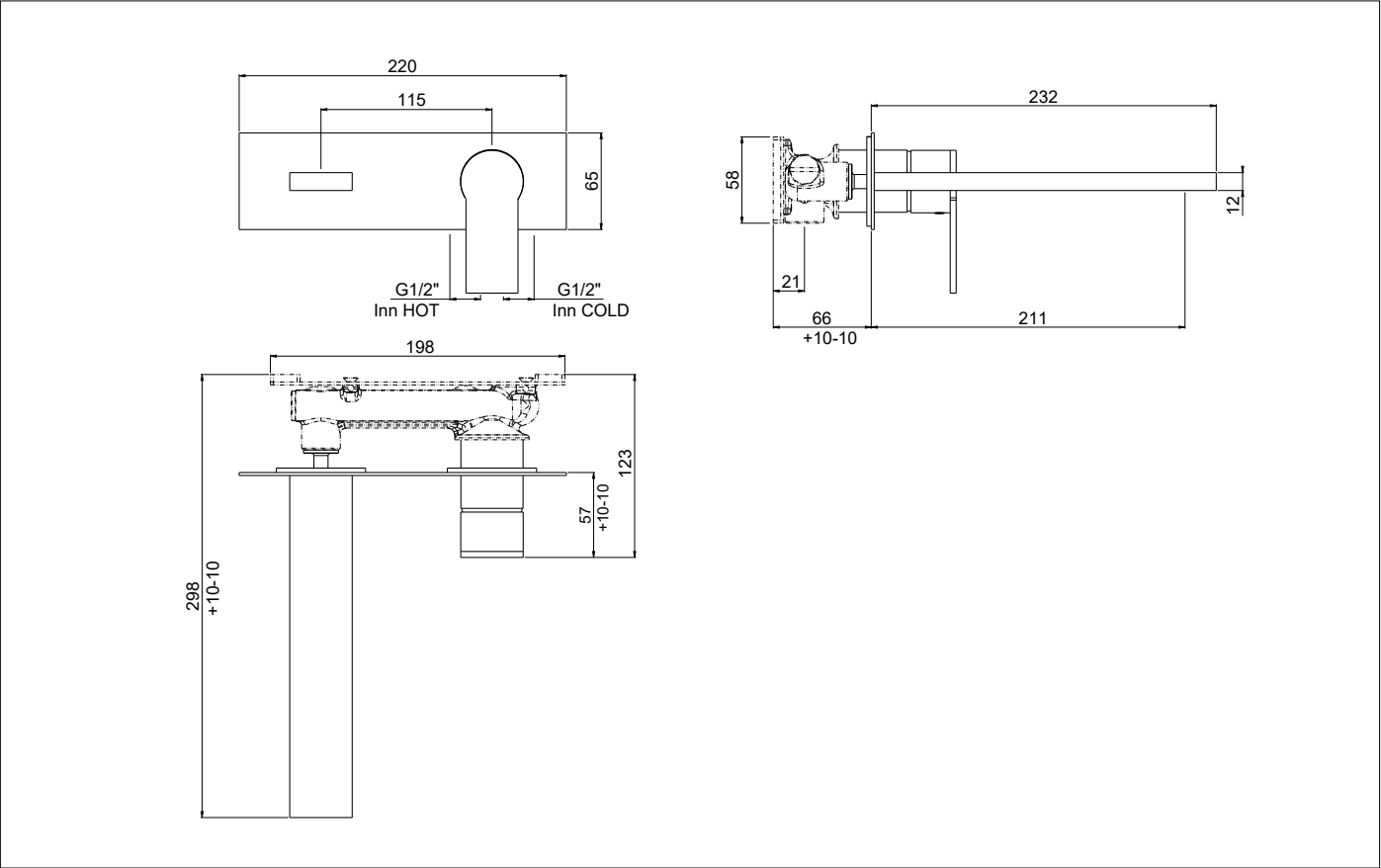


DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-IQD2702EST-CR + W2502

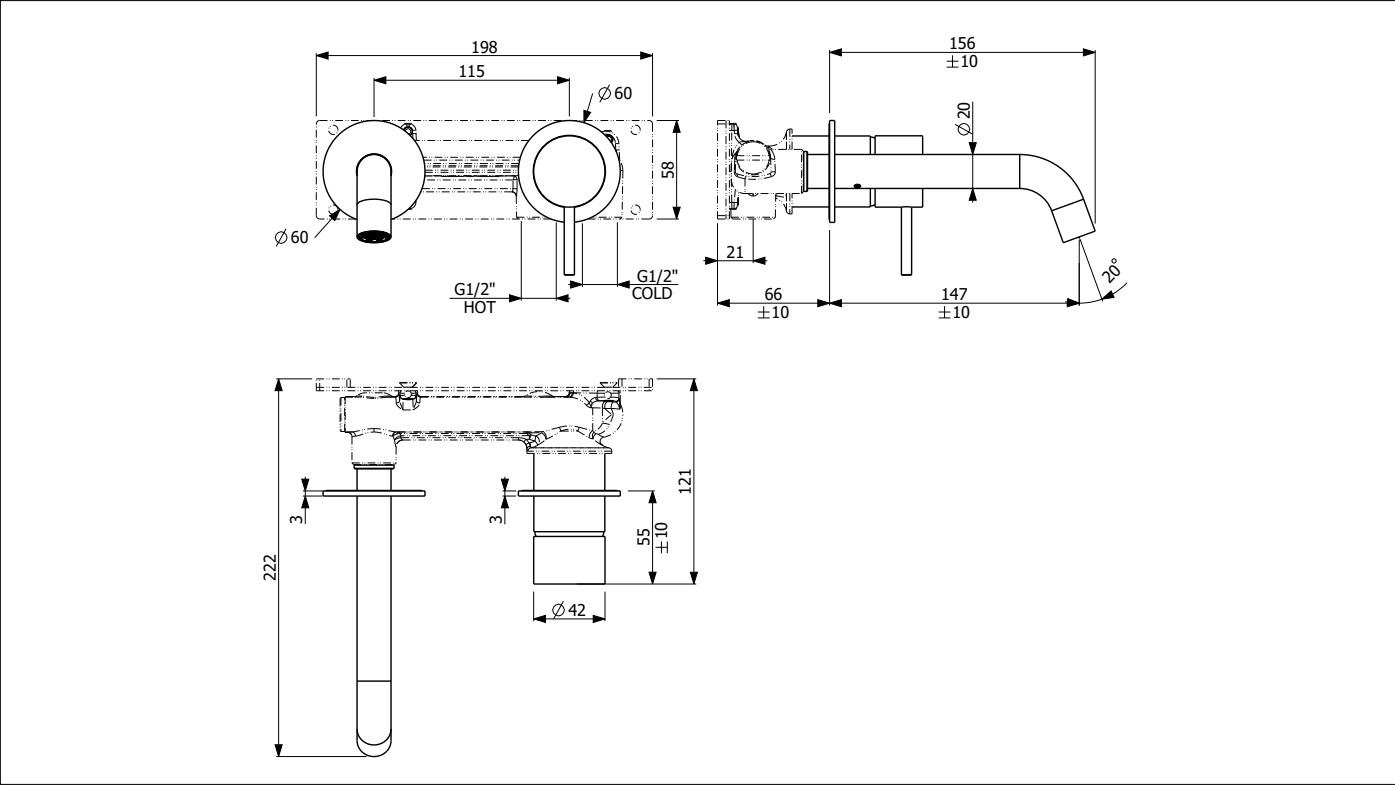


O-IQD2703EST-CR + W2502

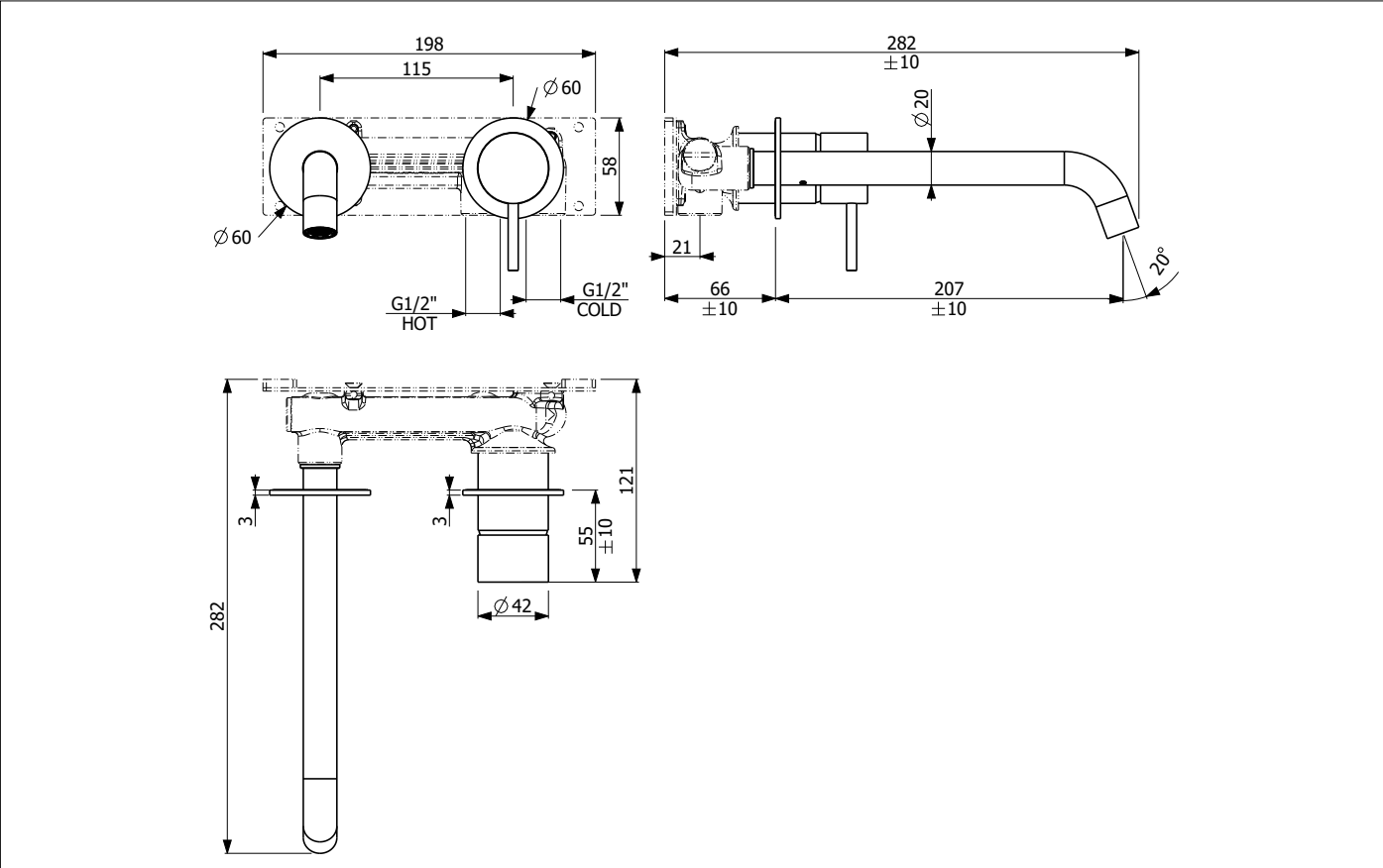


DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-NVS2702EST-316 + W2502

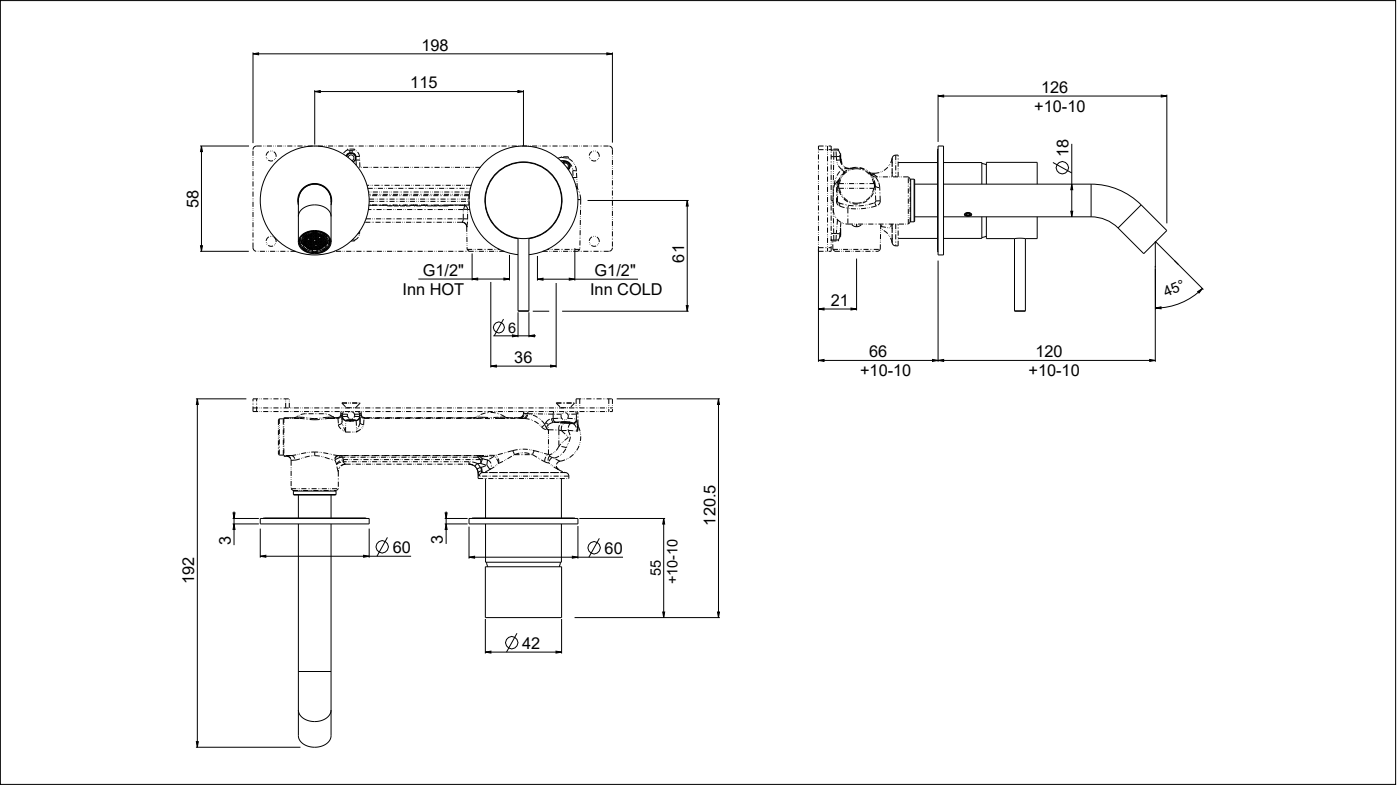


O-NVS2703EST-316 + W2502

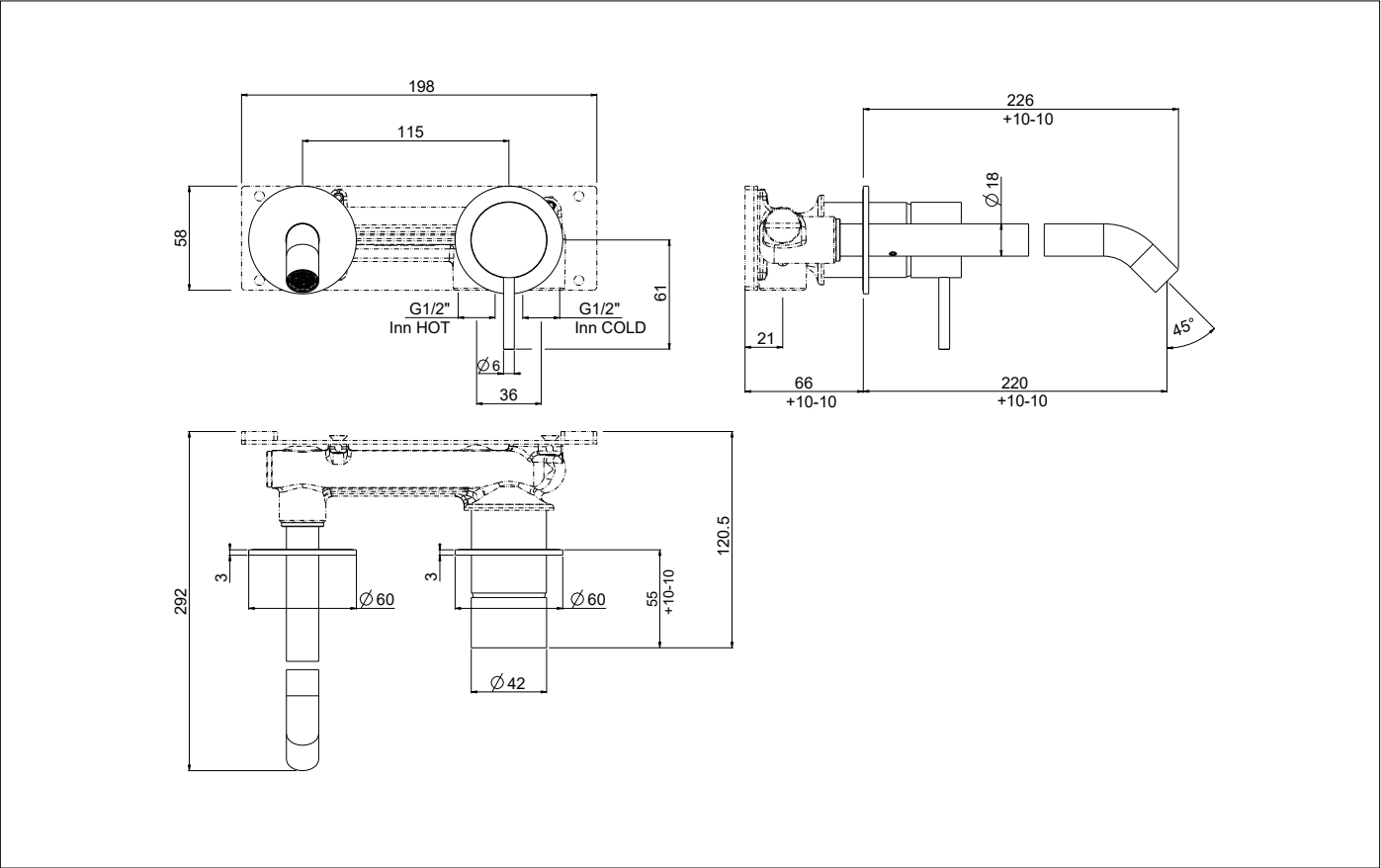


DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-ITD2701EST-CR + W2502

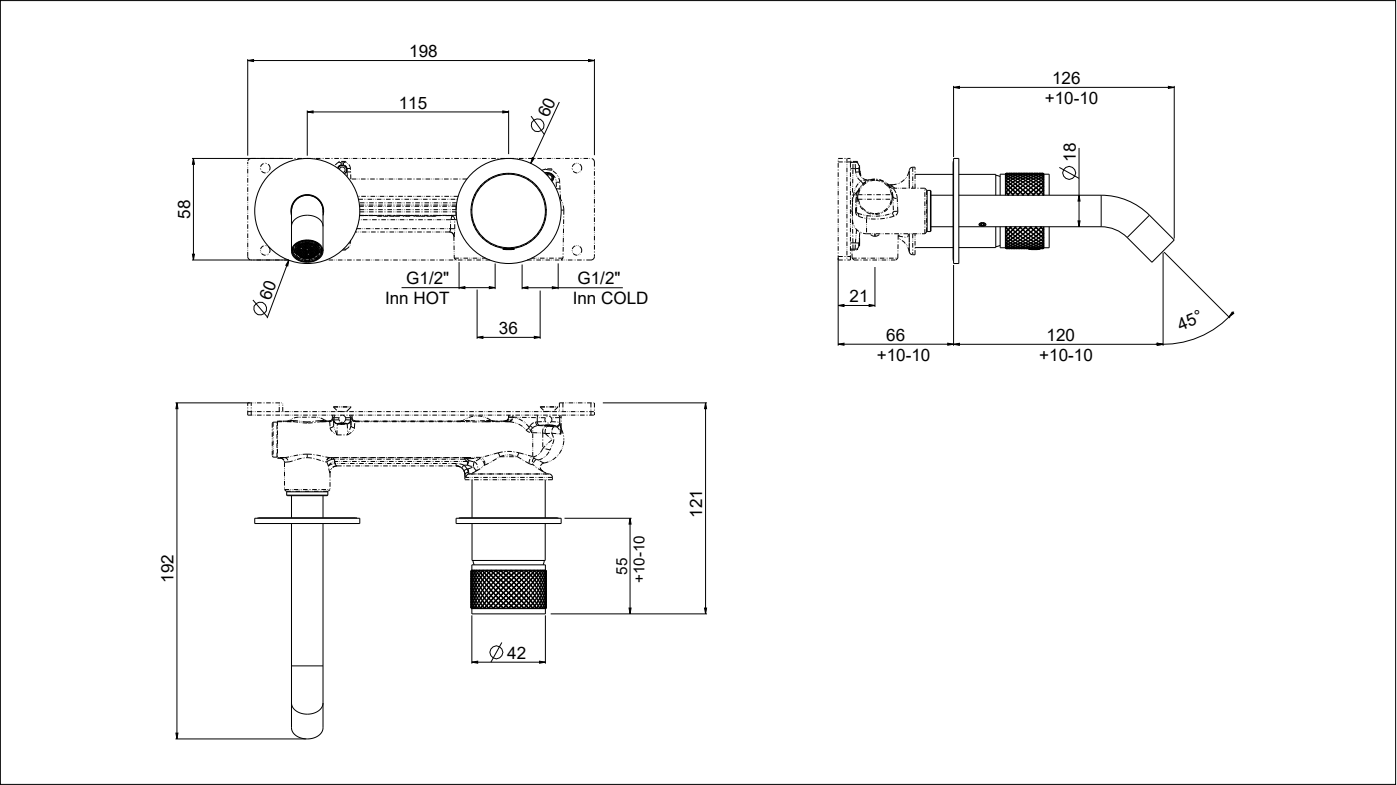


O-ITD2702EST-CR + W2502

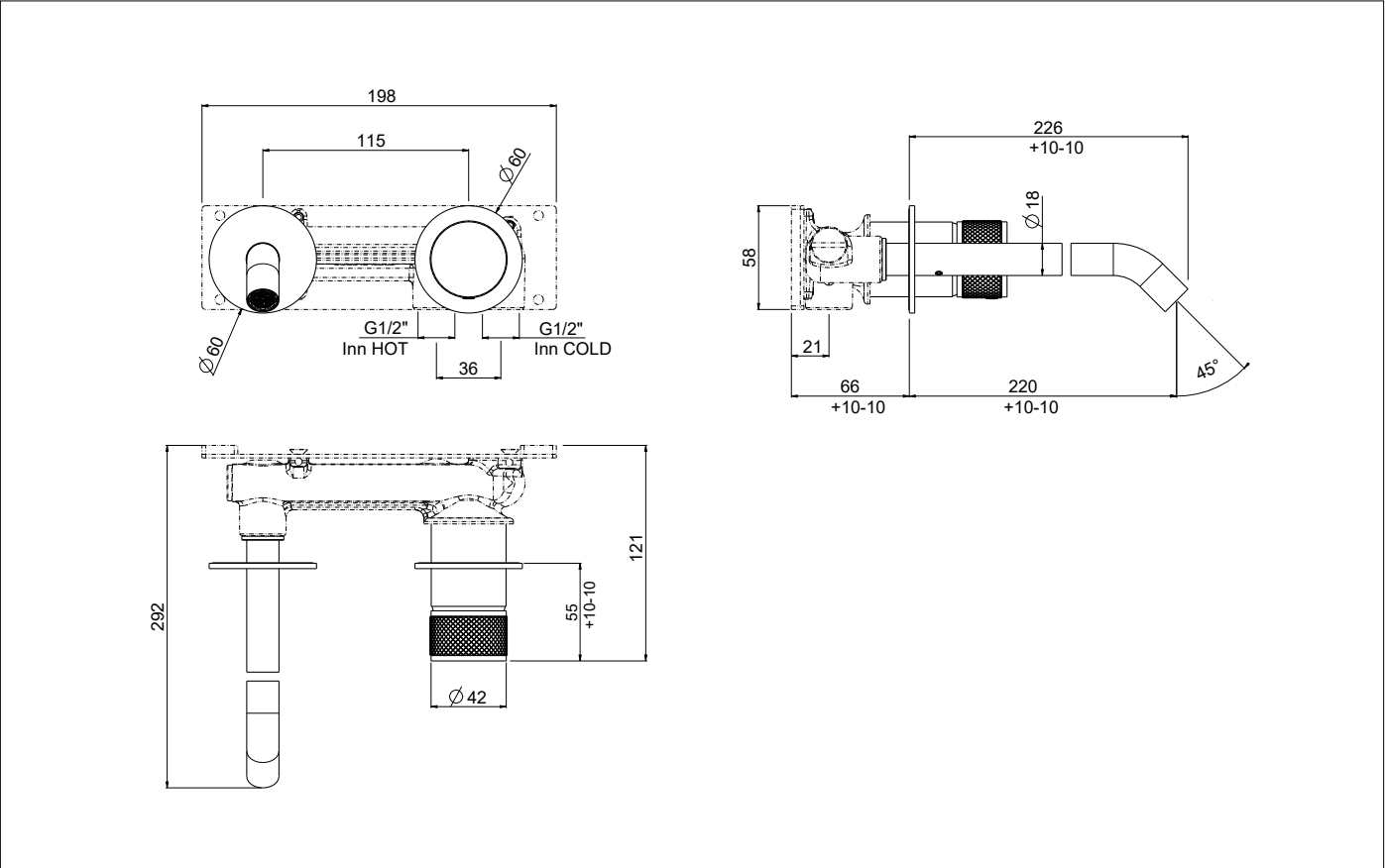


DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-RCE2700EST-CR + W2502

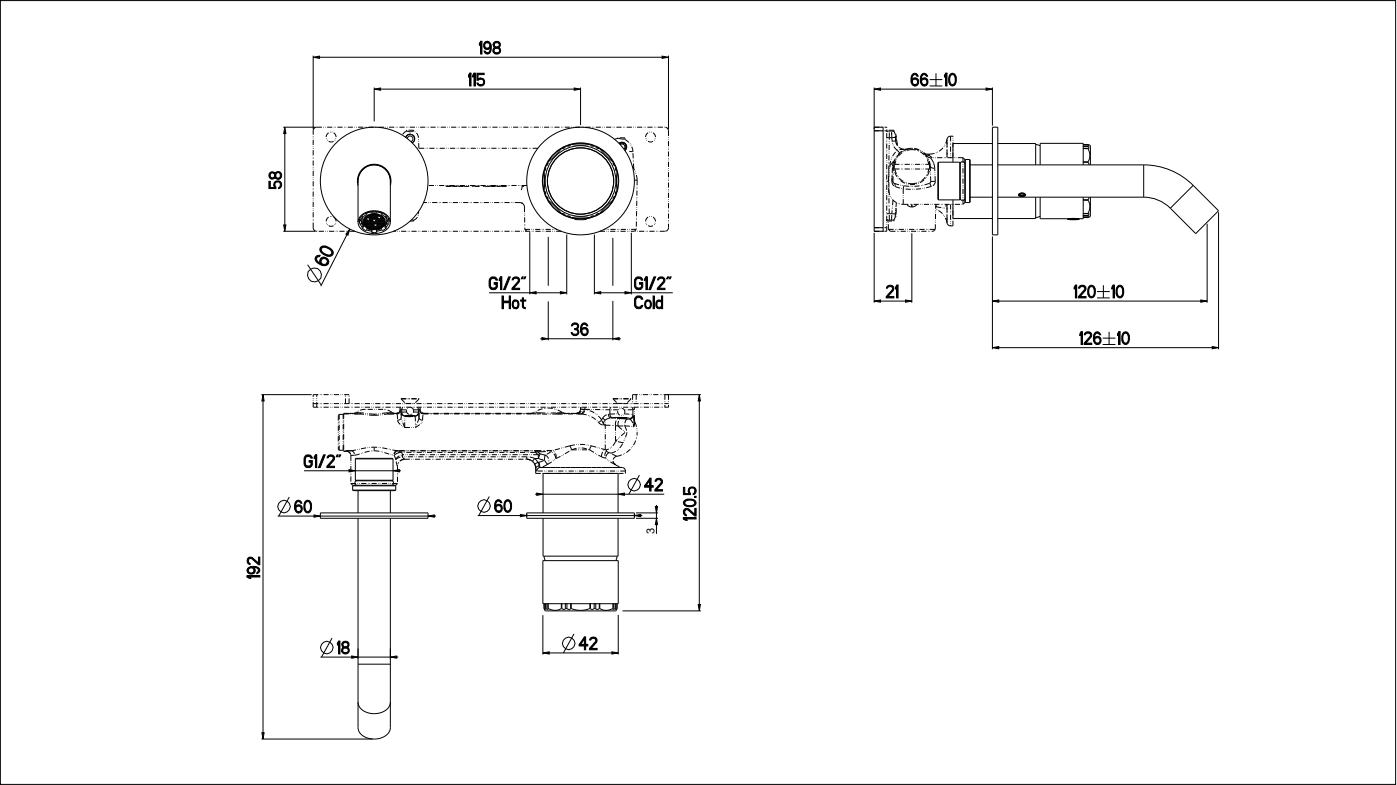


O-RCE2701EST-CR + W2502

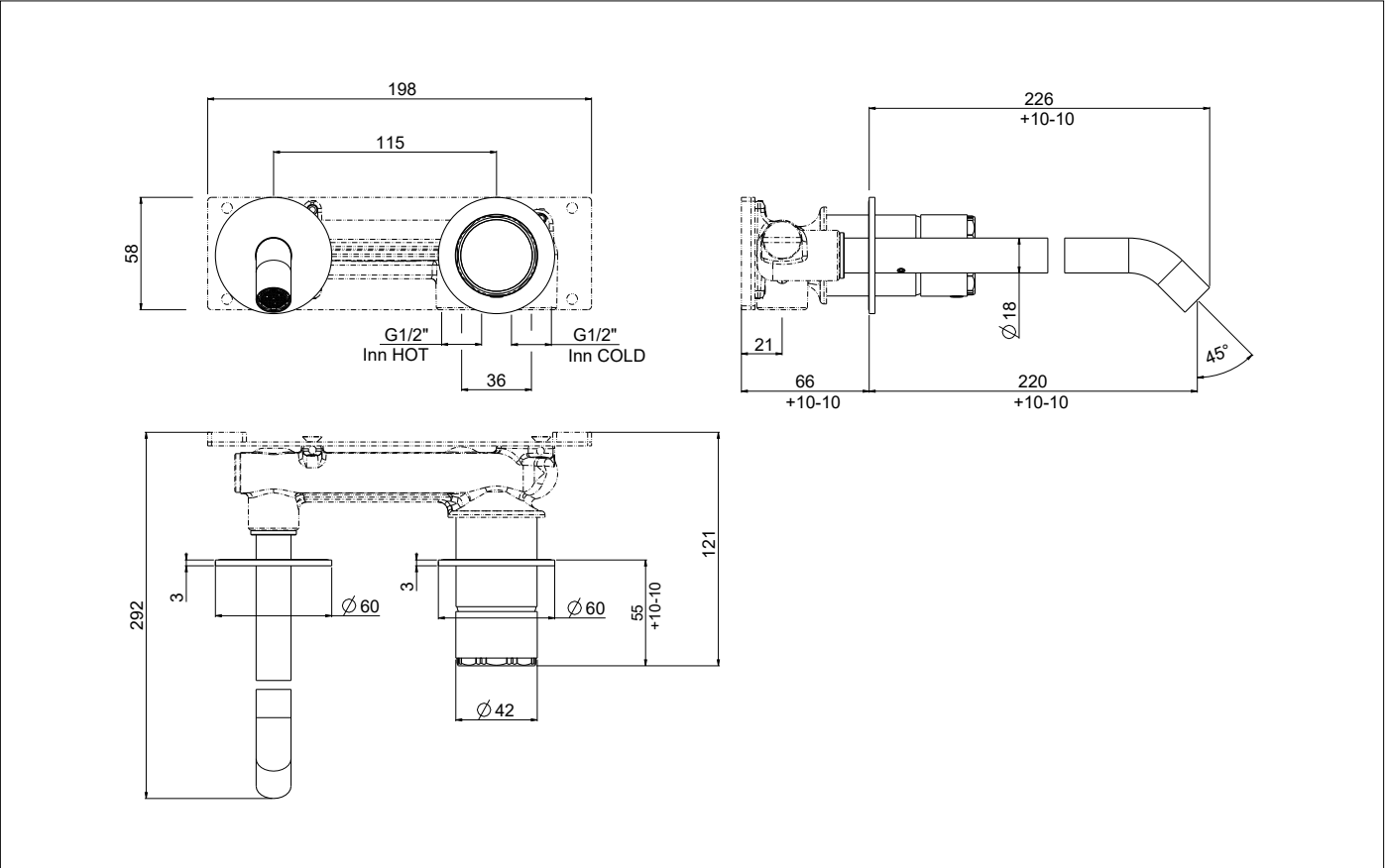


DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-STL2701EST-CR + W2502

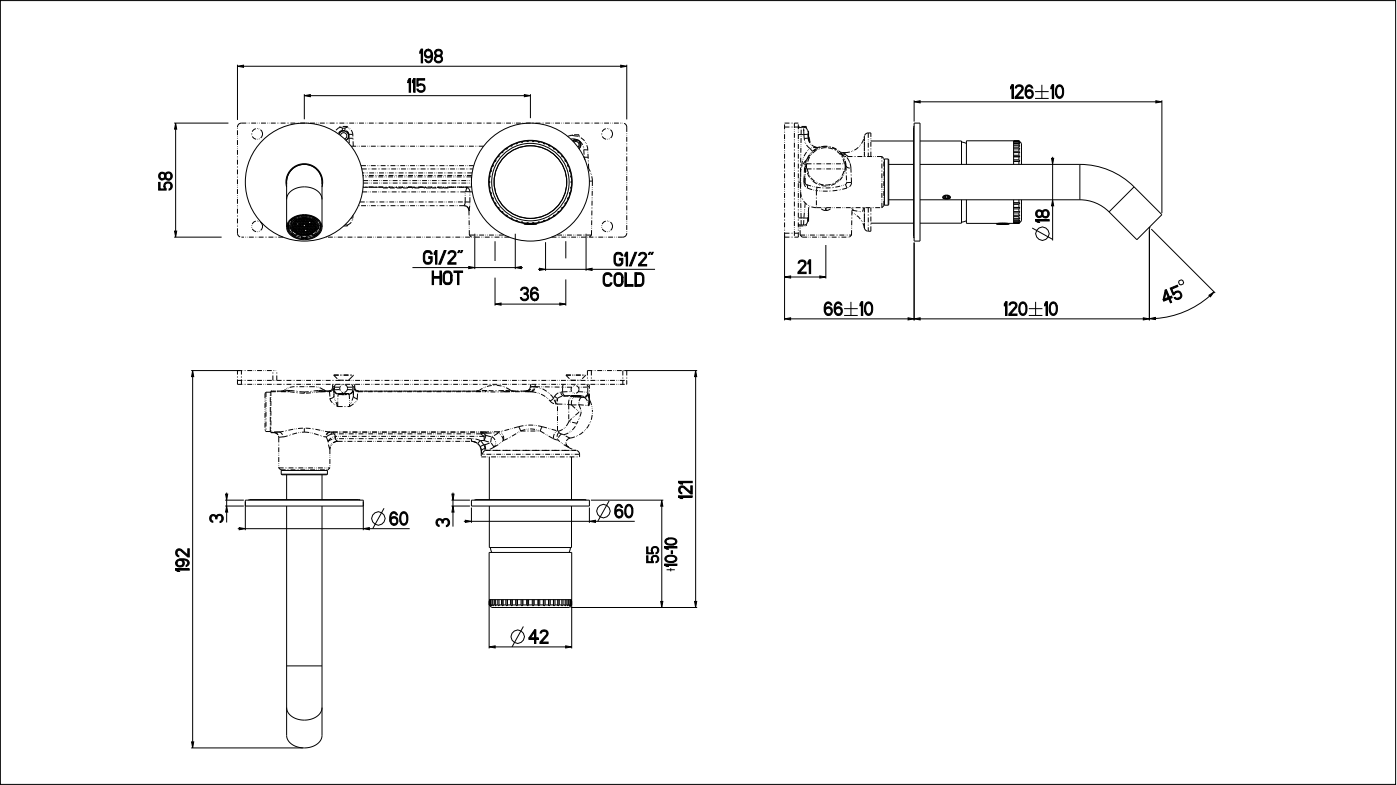


O-STL2702EST-CR + W2502

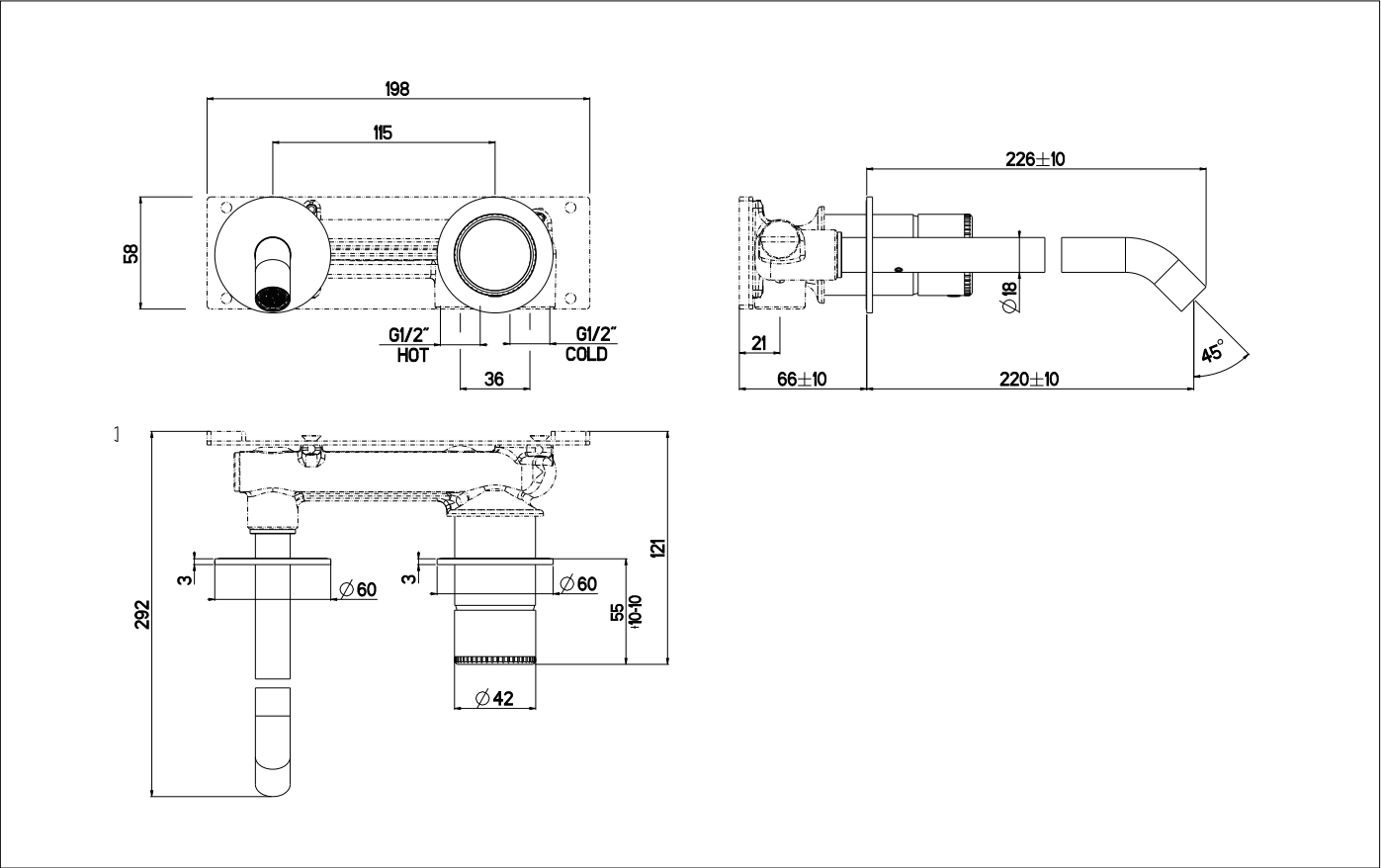


DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-CRW2701EST-CR + W2502

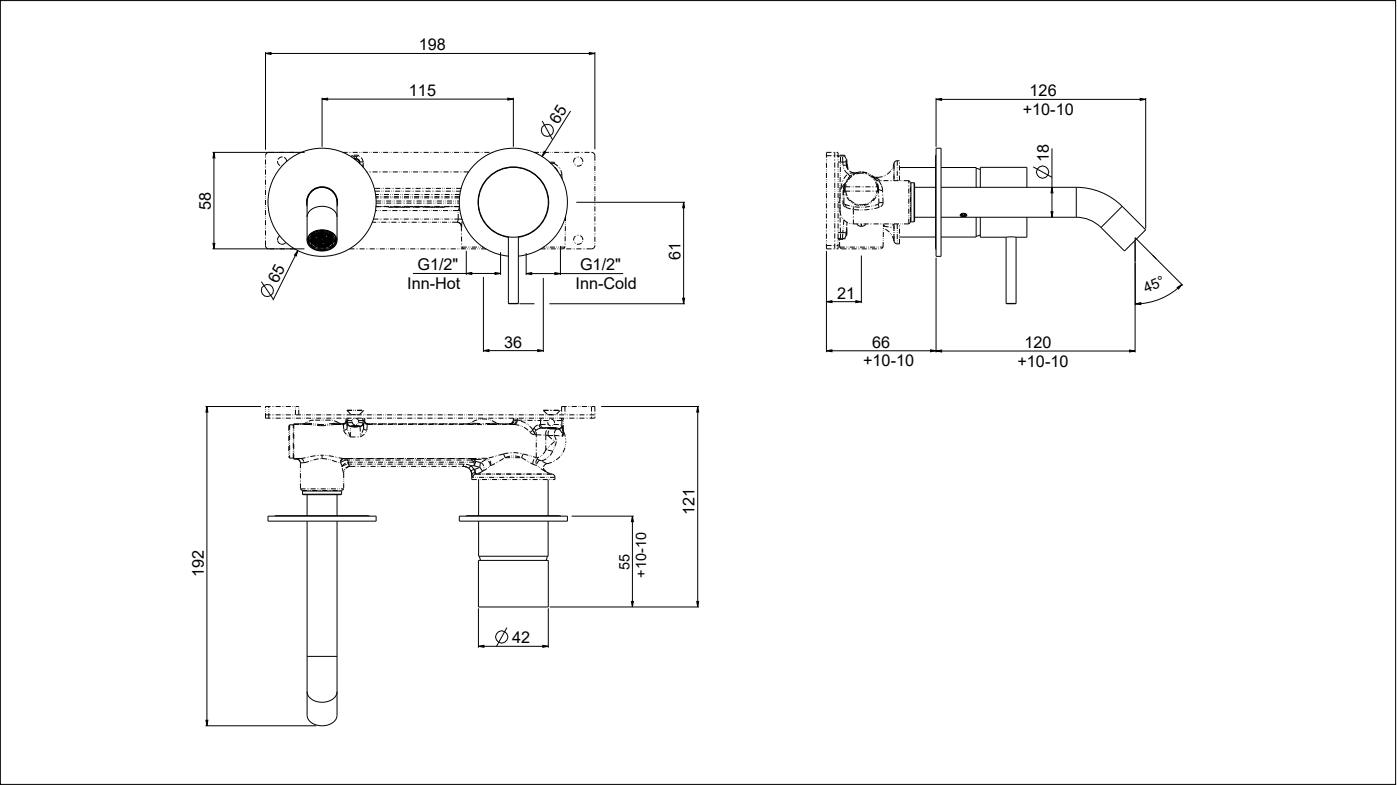


O-CRW2702EST-CR + W2502

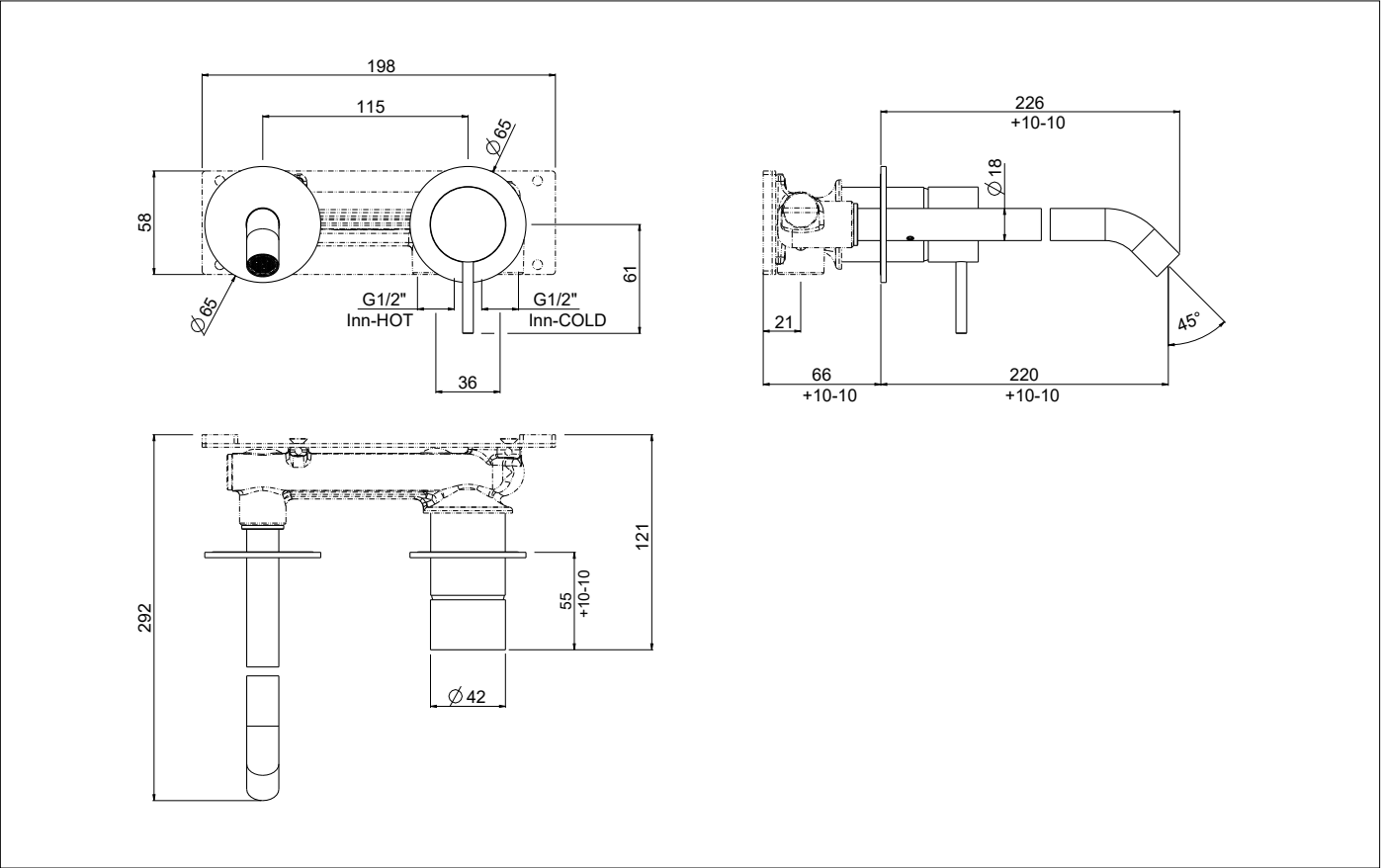


DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-NVS2700EST-316 + W2502



O-NVS2701EST-316 + W2502



INFORMAZIONI PRELIMINARI

PRELIMINARY INFORMATION / INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES / INFORMACIÓN PRELIMINAR

IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI ESCLUDE IL PRODUTTORE DA OGNI RESPONSABILITÀ.

L'apparecchio deve essere installato da personale abilitato ai sensi e per effetto delle leggi in vigore. Prima di procedere con l'installazione eseguire lo spurgo dell'impianto. Attraverso le tubazioni o la rete idrica generale possono entrare corpi estranei in grado di danneggiare le guarnizioni.

DATI TECNICI

- Pressione minima d'esercizio 1 bar;
- Pressione massima d'esercizio 5 bar;
- Pressione d'esercizio consigliata 3 bar (in caso di pressione dell'acqua superiore ai 5 bar si consiglia l'installazione di riduttori di pressione);
- Temperatura ideale acqua calda 55/60°C;

THE MANUFACTURER'S LIABILITY IS EXCLUDED IN CASE OF DISRESPECT OF THESE INSTRUCTIONS.

The appliance must be installed by authorised professionals in compliance with the laws in force. Before installation, the system must be flushed as external materials may enter through the pipes or the general water supply system and damage the seals.

TECHNICAL DATA

- Minimum working pressure 1 bar;
- Maximum working pressure 5 bar;
- Recommended working pressure 3 bar (in case of water pressure higher than 5 bar it is recommended to install pressure reducers);
- Ideal hot water temperature 55/60°C;

LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT EST EXCLUE EN CAS DE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS.

L'appareil doit être installé par des professionnels agréés, conformément aux lois en vigueur. Avant l'installation, l'installation doit être rincée car des matériaux externes peuvent pénétrer par les tuyaux ou le système général d'alimentation en eau et endommager les joints.

DONNÉES TECHNIQUES

- Pression minimale d'exercice 1 bar ;
- Pression de service maximale 5 bar ;
- Pression de service recommandée 3 bar (en cas de pression d'eau supérieure à 5 bar, il est recommandé d'installer des réducteurs de pression) ;
- Température idéale de l'eau chaude 55/60°C ;

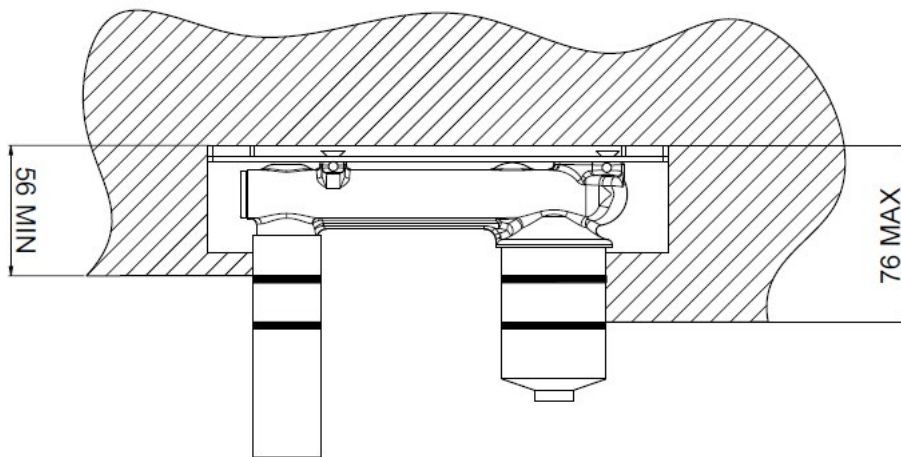
EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES EXCLUYE AL FABRICANTE DE CUALQUIER RESPONSABILIDAD.

El aparato debe ser instalado por personal autorizado de conformidad con la legislación vigente. Lave el sistema antes de la instalación. Pueden entrar cuerpos extraños a través de las tuberías o del sistema general de suministro de agua y dañar las juntas.

DATOS TÉCNICOS

- Presión mínima de funcionamiento 1 bar;
- Presión máxima de funcionamiento 5 bar;
- Presión de funcionamiento recomendada 3 bar (en caso de presión de agua superior a 5 bar recomendamos la instalación de reductores de presión);
- Temperatura ideal del agua caliente 55/60°C;

INSTALLAZIONE / INSTALLATION/ INSTALLATION / INSTALACIÓN

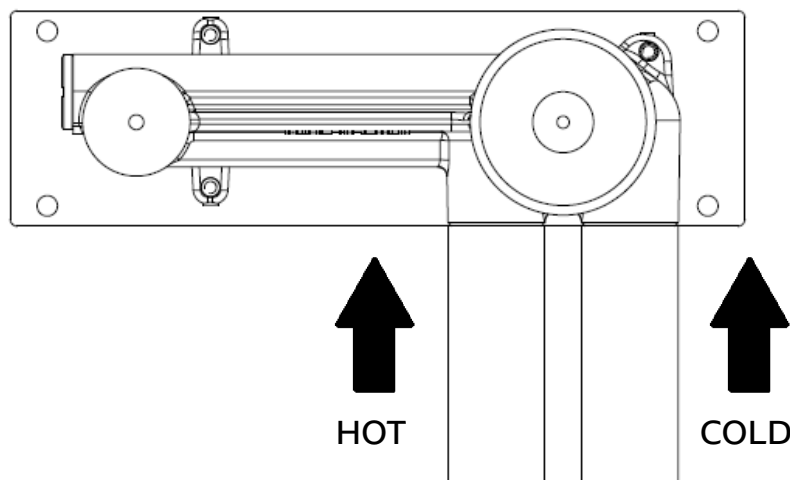


Preparare un foro adeguato nella parete: le quote di installazione sono riportate nella figura (la profondità di incasso ammissibile è intesa a parete finita compreso il rivestimento).

Make an appropriate hole in the wall: installation rates are indicated in the picture (allowed built-in depth means at finished wall level surface including coating).

Préparer un trou adéquate dans la paroi: les dimensions d'installation sont reportées en dessin (la profondeur d'encastrement admise s'entend à paroi finie revêtement mural compris).

Preparar un orificio adecuado en la pared: las cotas de instalación se indican en la figura (la profundidad de empotramiento permitida se refiere a la pared terminada, incluido el revestimiento).

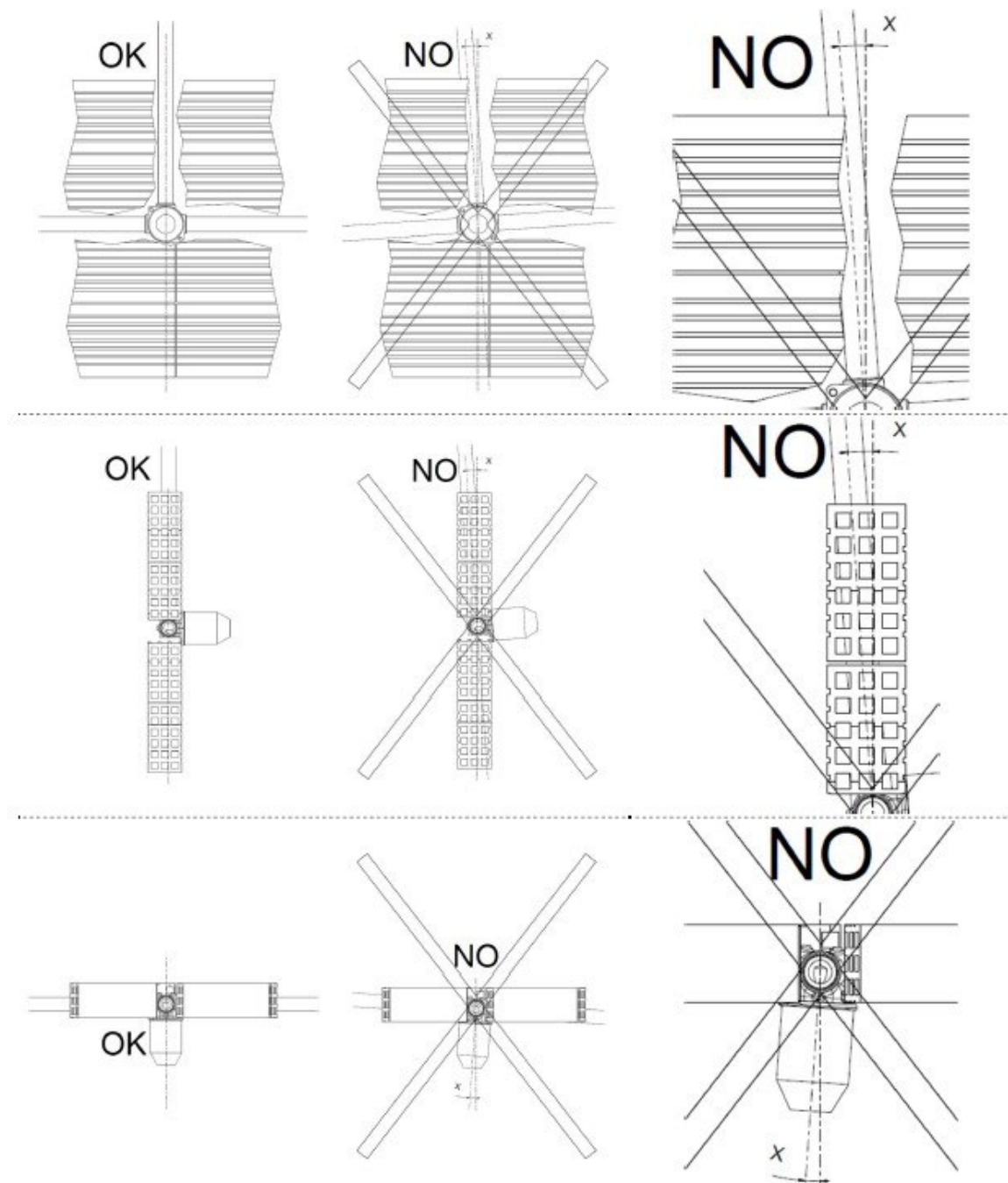


Inserire nel foro sulla parete il gruppo incasso con le protezioni montate, collegare le mandate delle acque (acqua fredda a destra, acqua calda a sinistra) ed eseguire l'impianto idraulico.
Attenzione: tubi mandate delle acque e tubo dell'utenza da G1/2".

Insert the built-in group provided with the protections into the hole in the wall, connect it to the water inlets (cold water on the right, hot water on the left) and perform plumbing.
Warning: water inlet tubes and outlet have a G1/2" connection.

Introduire le group encastré dans le trou de la paroi avec les protections montées, connecter les arrivées d'eau (froide à droite, chaude a gauche) et faire l'implant hydraulique.
Attention: les tubes des arrivées d'eau et le tube de sortie ont un raccord G1/ 2".

Insertar en el orificio de la pared el cuerpo empotrado con las protecciones montadas, conectar las tomas de agua (agua fría a la derecha, agua caliente a la izquierda) y realizar la instalación hidráulica.
Atención: tubos de entrada de agua y tubo de salida de G1/2".



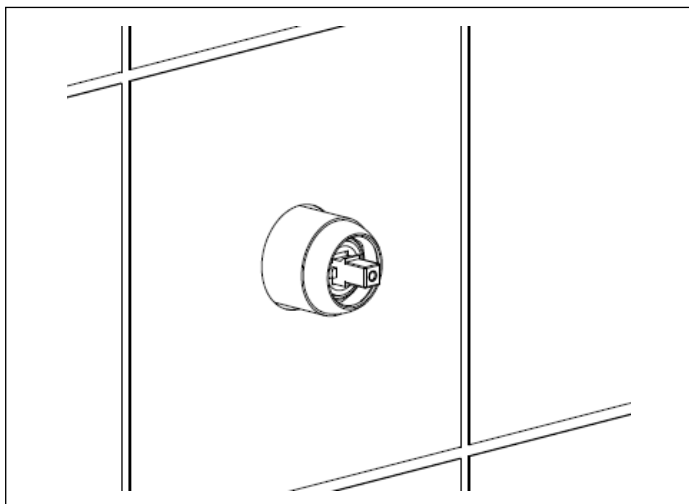
Dopo avere effettuato tutti i collegamenti mettere in bolla il gruppo incasso.
Collaudare l'impianto (pressione massima di prova 16 bar).

After operating all connections, put the built-in group in the correct bubble position with a level.
Test the system (16 bar maximum test pressure).

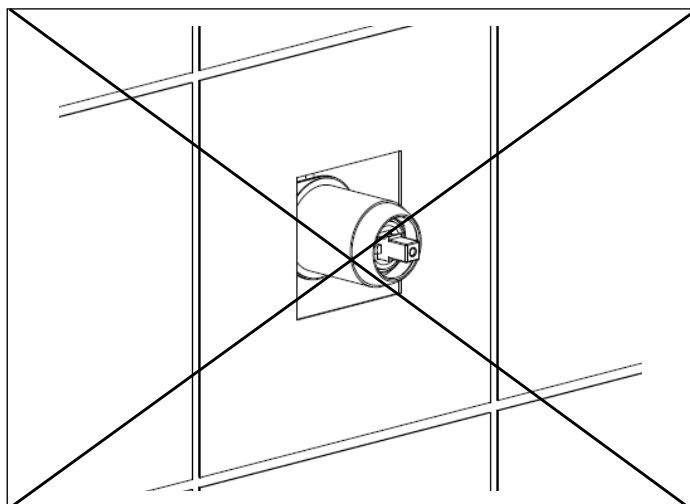
Après avoir fait tous les raccords mettre le groupe encastré à niveau à l'aide d'un niveau à bulle.
Essayer l'implantation (pression max d'essai 16 bar).

Insertar en el orificio de la pared el cuerpo empotrado con las protecciones montadas, conectar las tomas de agua (agua fría a la derecha, agua caliente a la izquierda) y realizar la instalación hidráulica.
Atención: tubos de entrada de agua y tubo de salida de G1/2".

OK



NO



Rifinire l'intonaco e applicare il rivestimento.

IMPORTANTE: IL RIVESTIMENTO DEVE ESSERE APPLICATO FINO A CONTRO LA PROTEZIONE.

Finish the plaster and put the coating.

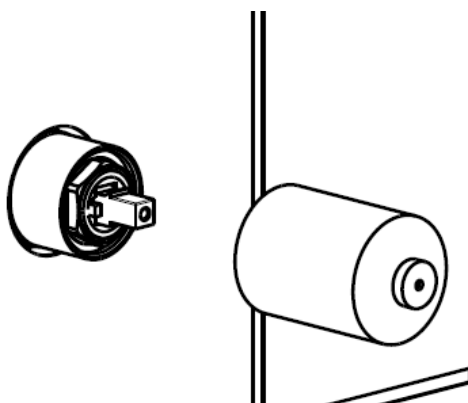
IMPORTANT: THE COATING MUST BE PLACED UP TO THE PROTECTION.

Refinir le plâtre et appliquer le revêtement.

IMPORTANT: LE REVÊTEMENT DOIT ÊTRE APPLIQUÉ JUSQU'AUX PROTECTION.

Acabar el enlucido y colocar el revestimiento.

IMPORTANTE: EL REVESTIMIENTO DEBE APLICARSE HASTA ENCONTRAR LA PROTECCIÓN.



IMPORTANTE: La profondità di incasso ammissibile è indicata sul disegno (a pag. 13).

A rivestimento ultimato togliere le protezioni.

IMPORTANT: The allowed built-in depth is also indicated in the picture (see pag. 13).

When the coating is over remove the protections.

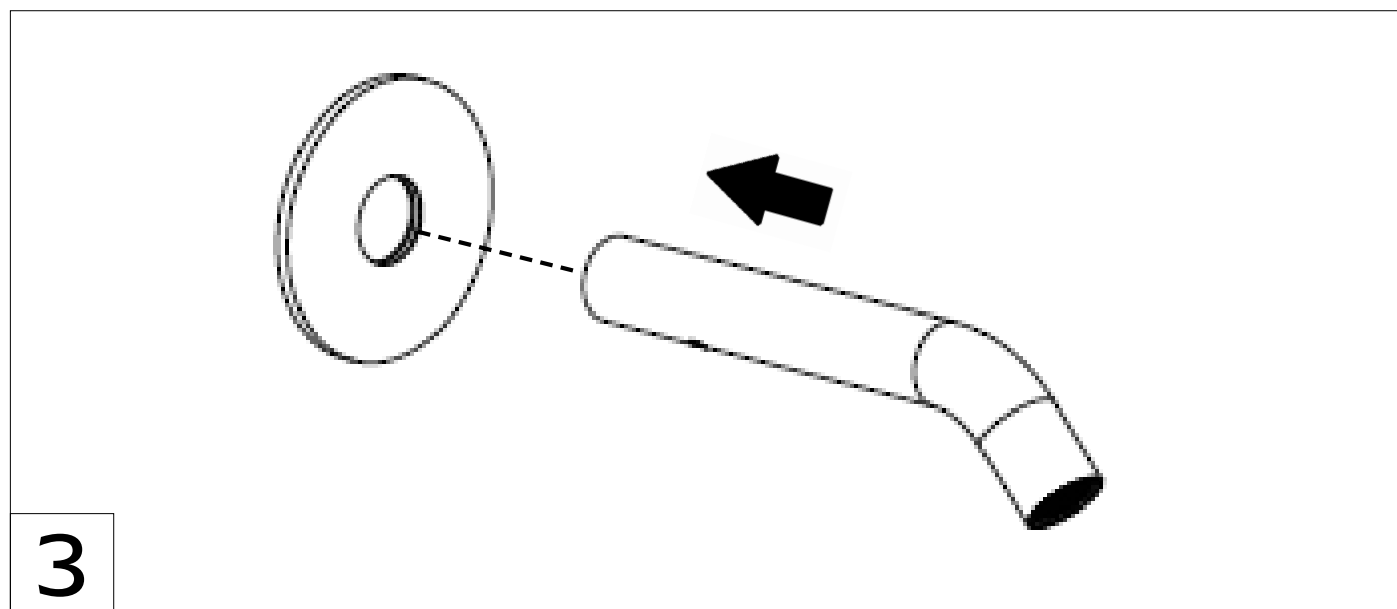
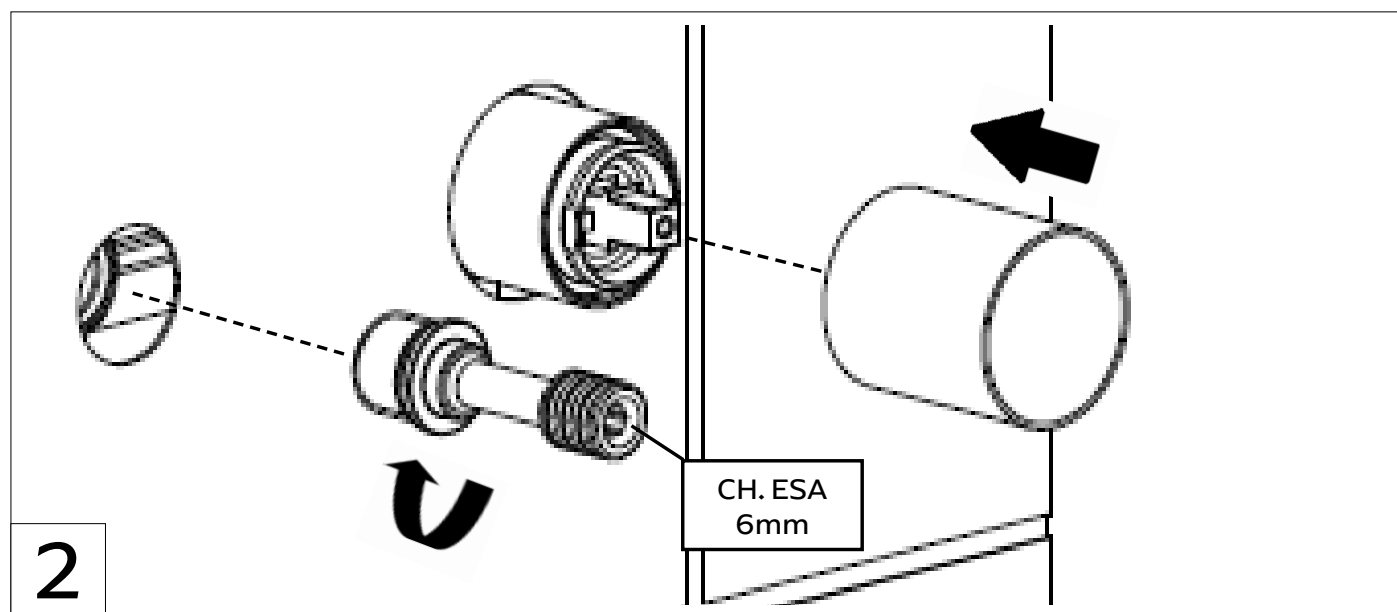
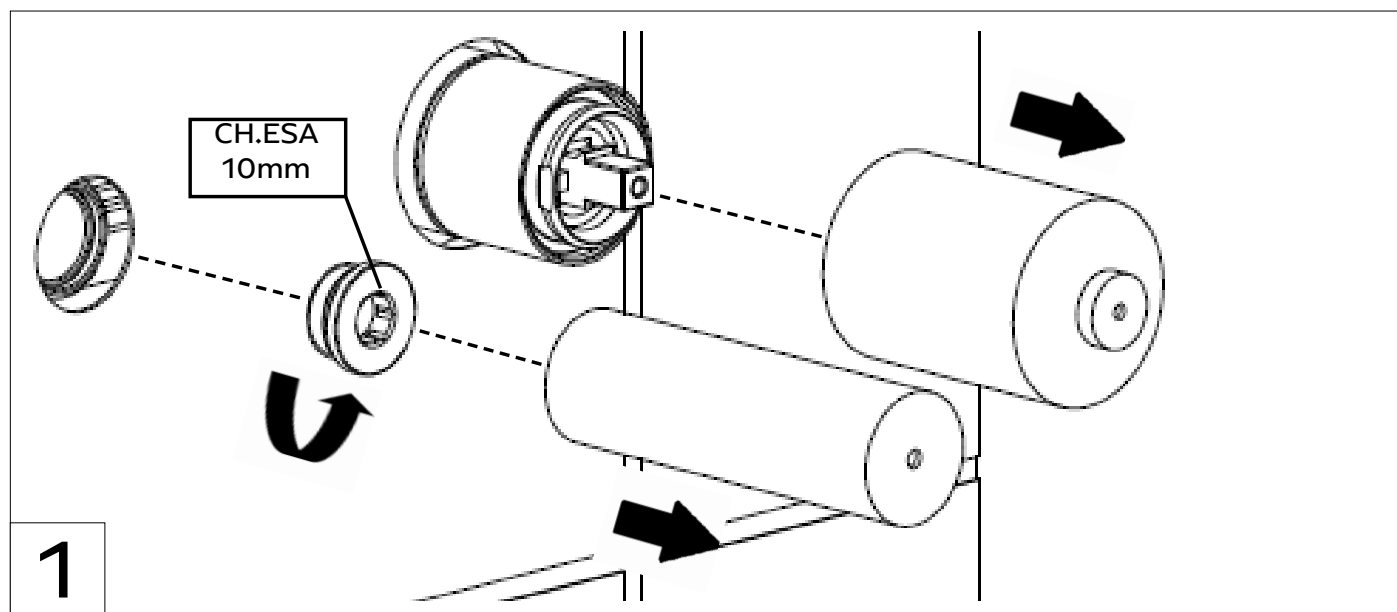
IMPORTANT : La profondeur d'encastrement admise est indiquée aussi en dessin (voire pag. 13).

A revêtement fini enlever les protections.

IMPORTANTE: La profundidad de empotramiento permitida está indicada en el dibujo (en la pág. 13).

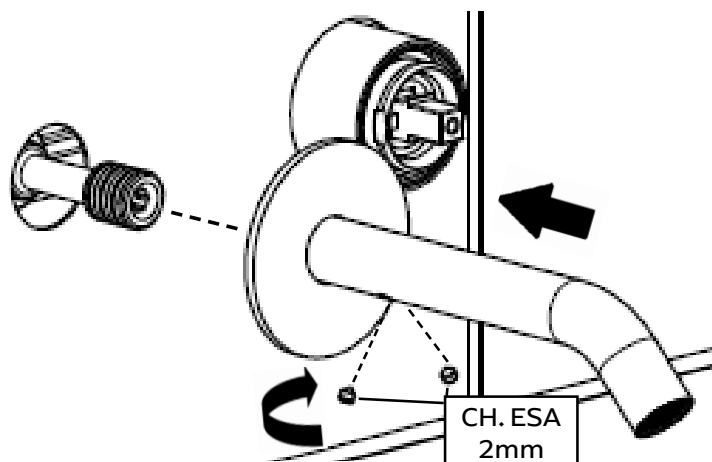
Una vez finalizado el revestimiento, retirar las protecciones.

IlTondo, Crown, Still-Oh, Race, Navis316



IlTondo, Crown, Still-Oh, Race, Navis316

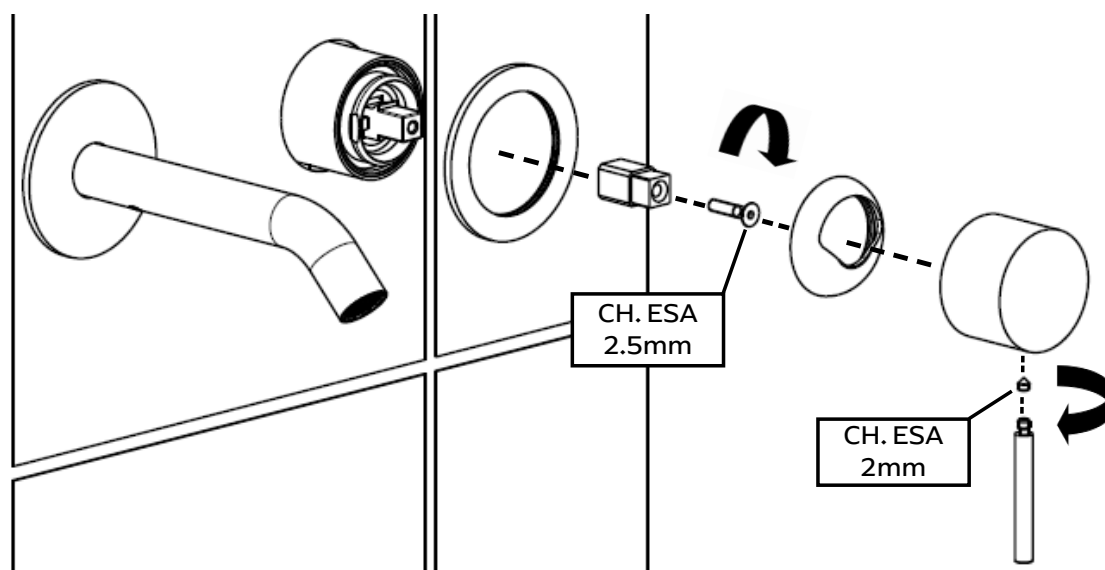
4



O-ITD2703
O-ITD2704

O-NVS2702
O-NVS2703

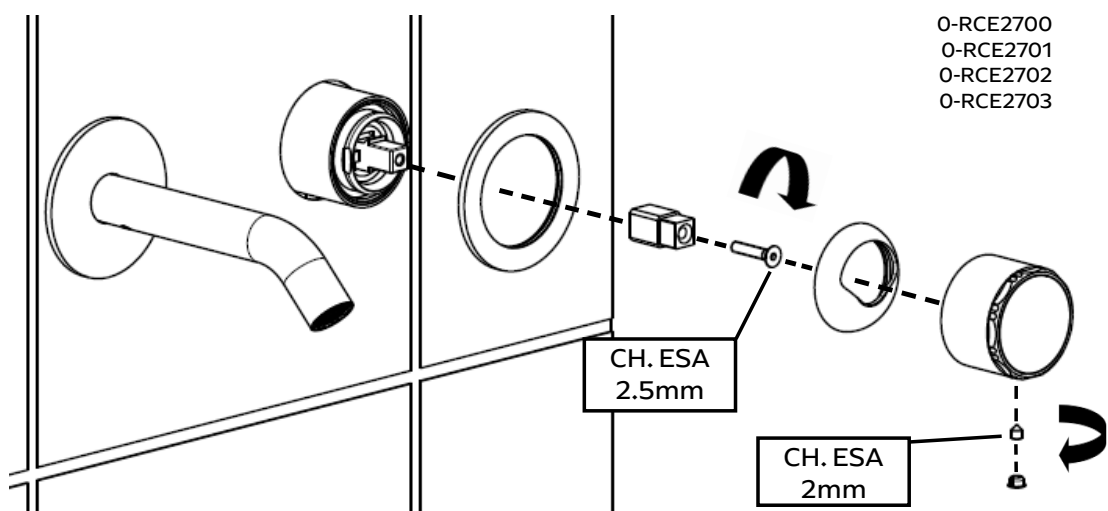
O-ITD2701
O-ITD2702



O-RCE2700
O-RCE2701
O-RCE2702
O-RCE2703

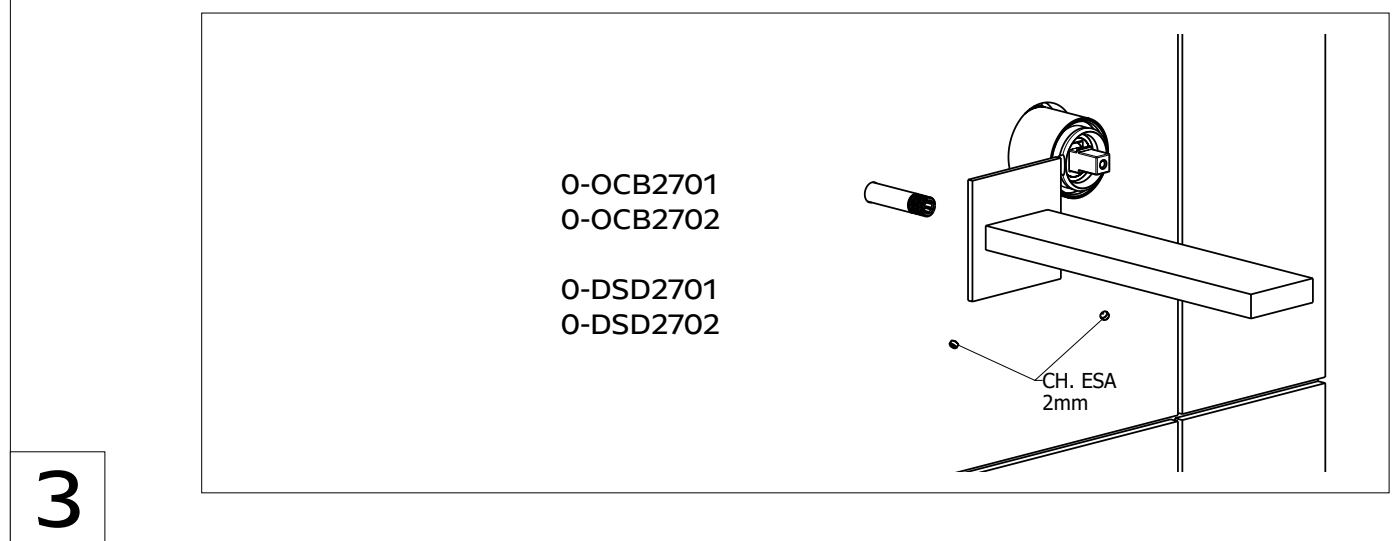
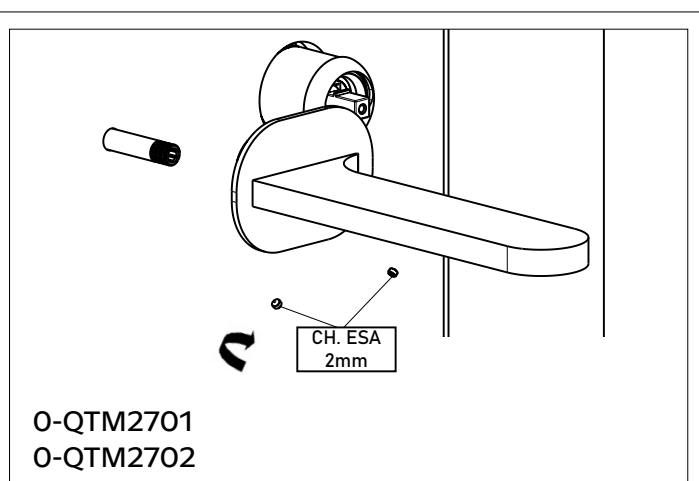
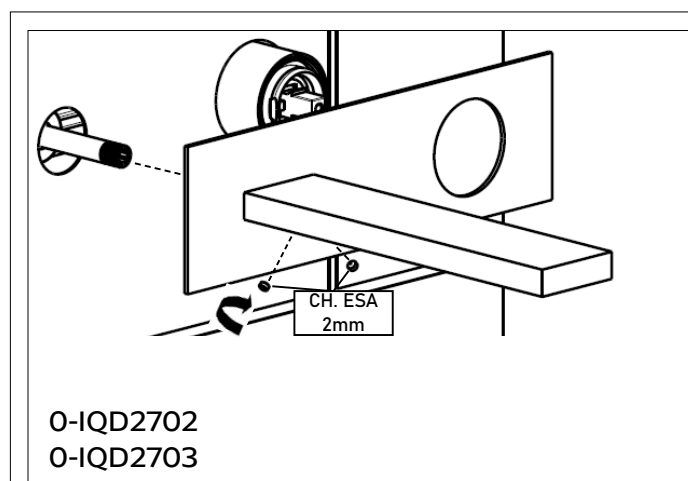
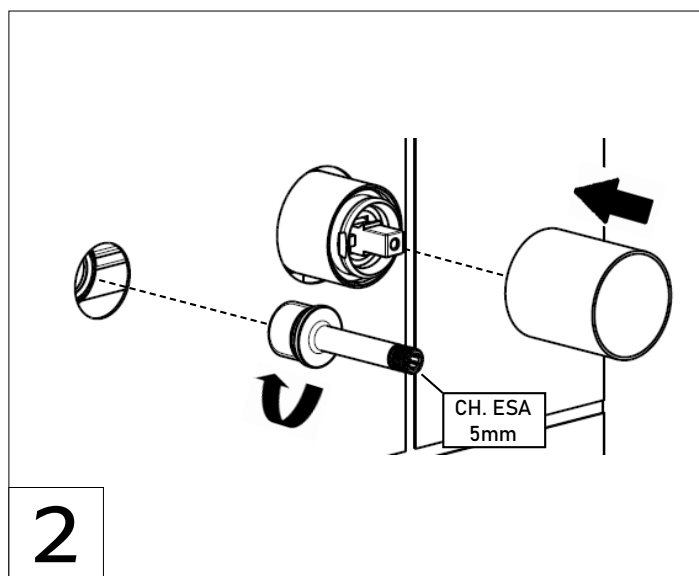
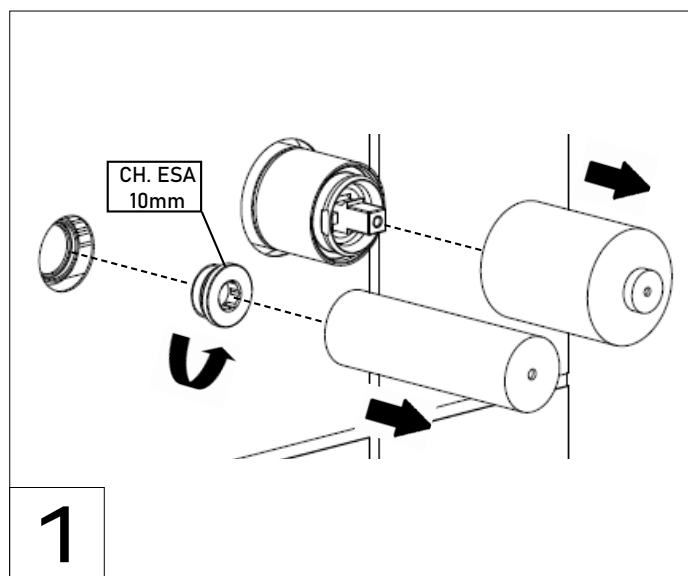
O-STL2701
O-STL2702
O-STL2703
O-STL2704

O-CRW2701
O-CRW2702
O-CRW2703
O-CRW2704

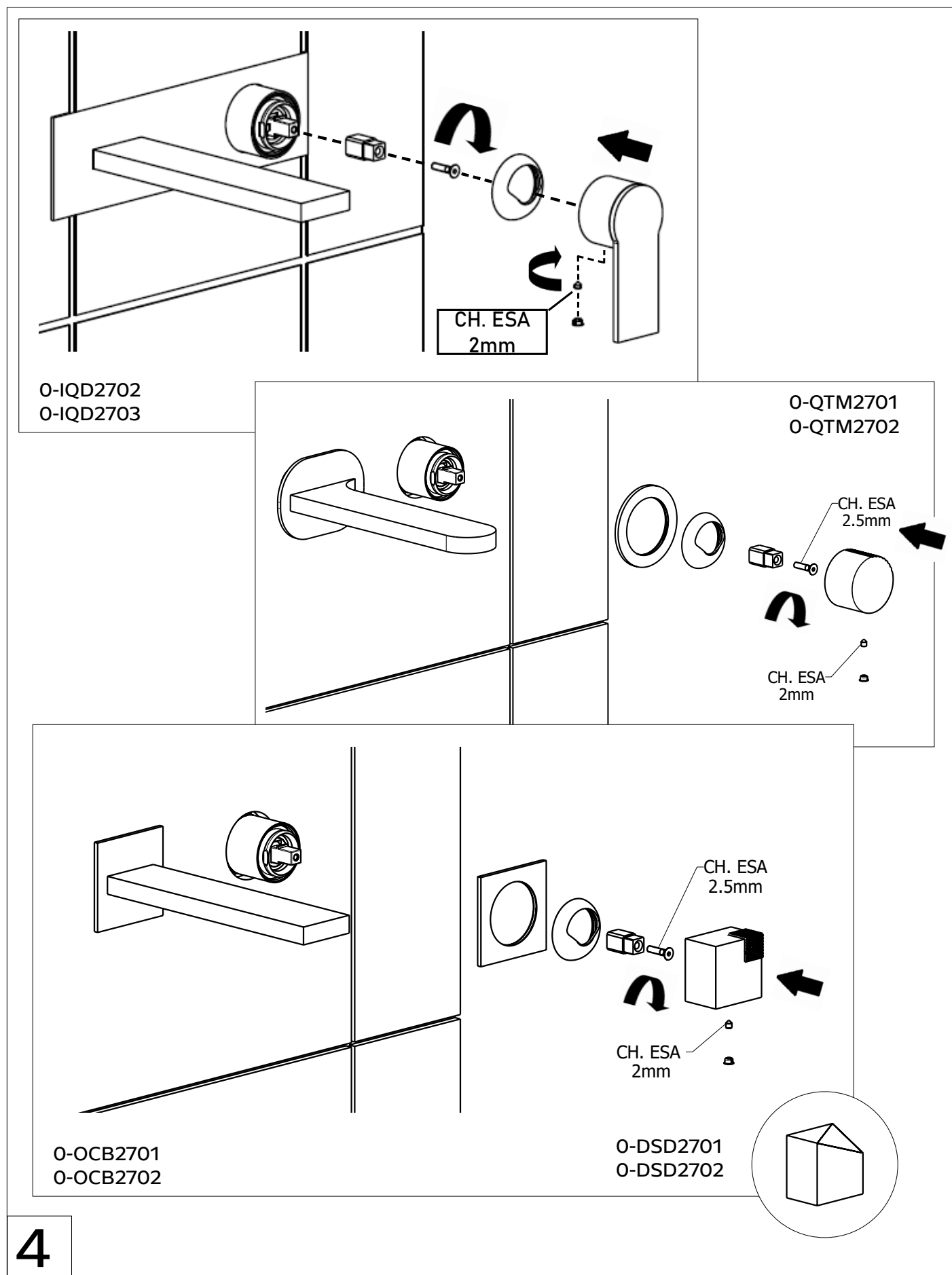


5

Il Quadro, QTime, DSide, OCube



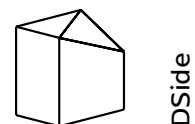
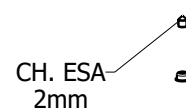
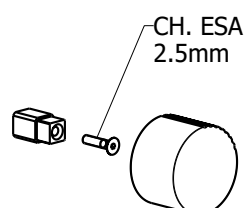
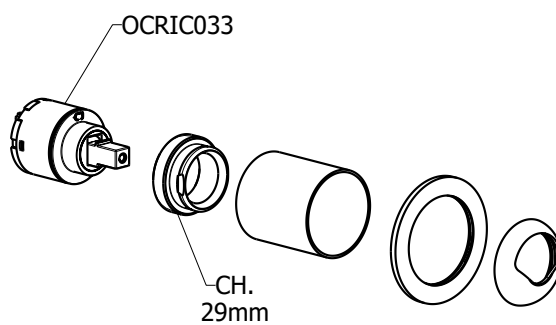
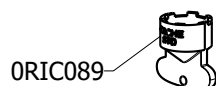
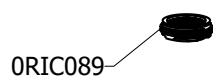
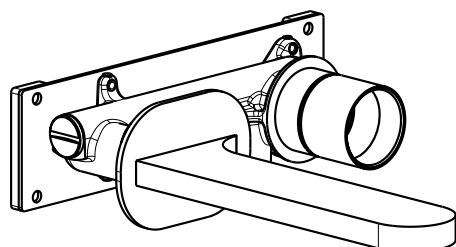
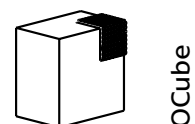
Il Quadro, QTime, DSide, OCube



OCube
0-OCB2701
0-OCB2702

QTime
0-QTM2701
0-QTM2702

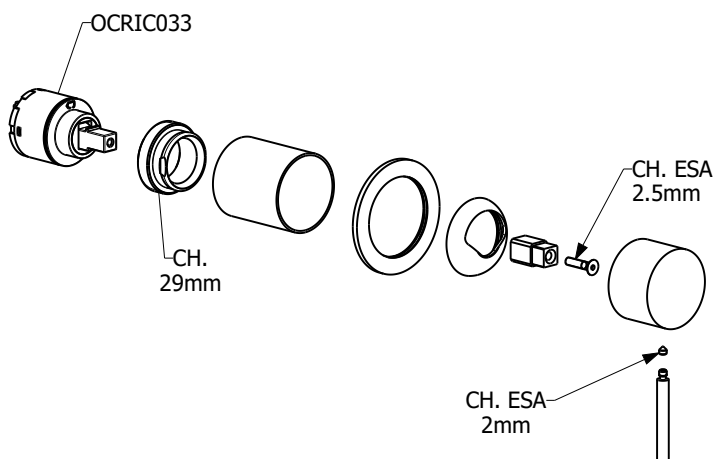
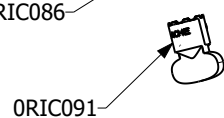
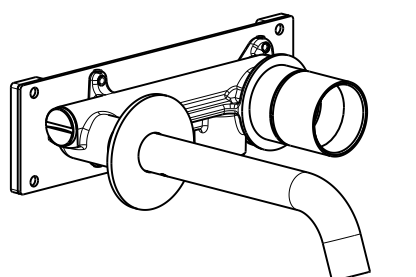
DSide
0-DSD2701
0-DSD2702



QTime

ITondo
0-ITD2703
0-ITD2704

Navis316
0-NVS2702
0-NVS2703



Still-Oh

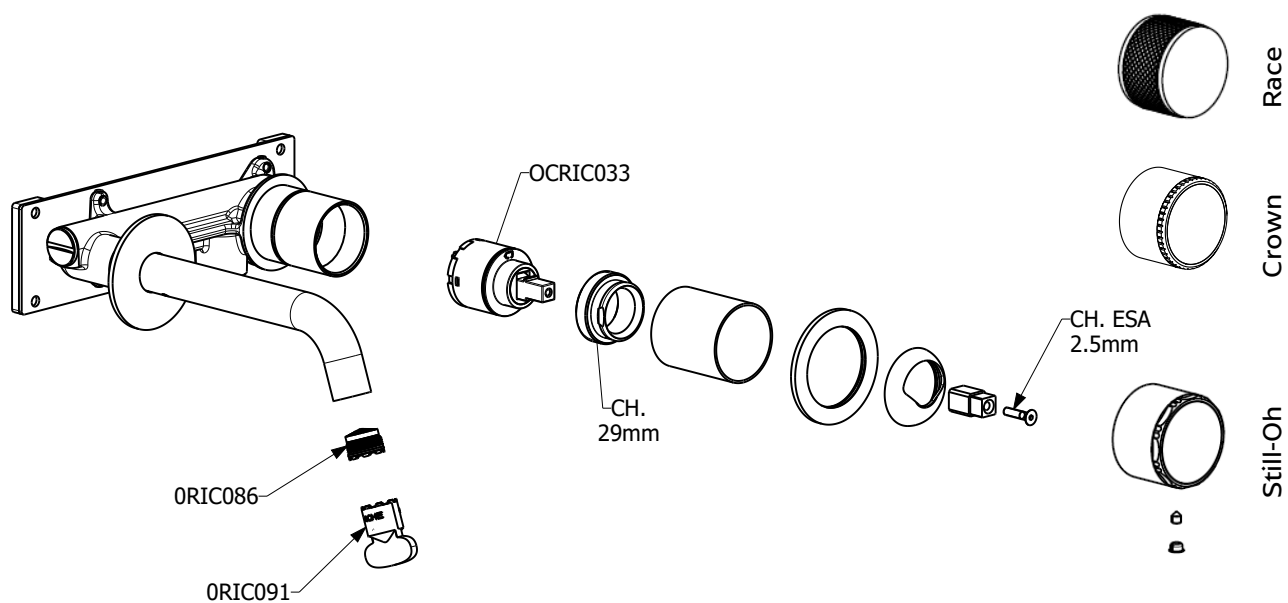
0-STL2703
0-STL2704

Race

0-RCE2702
0-RCE2703

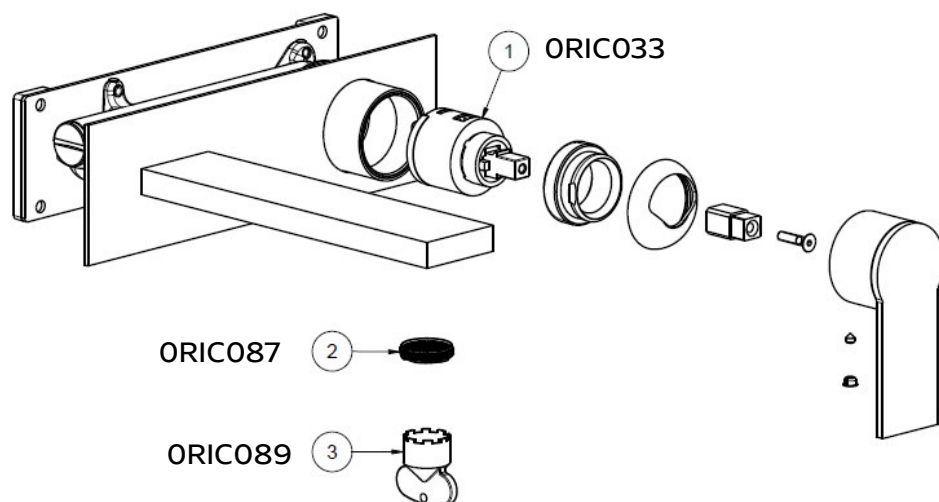
Crown

0-CRW2703
0-CRW2704



IlQuadro

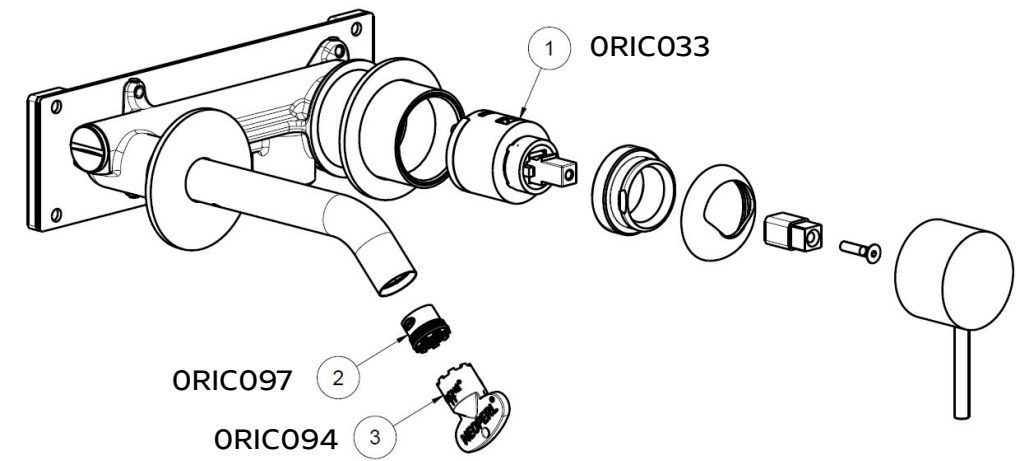
0-IQD2702
0-IQD2703



RICAMBI / SPARE PARTS / PIÈCES DE RECHANGE / REPUESTOS

IlTondo
O-ITD2701
O-ITD2702

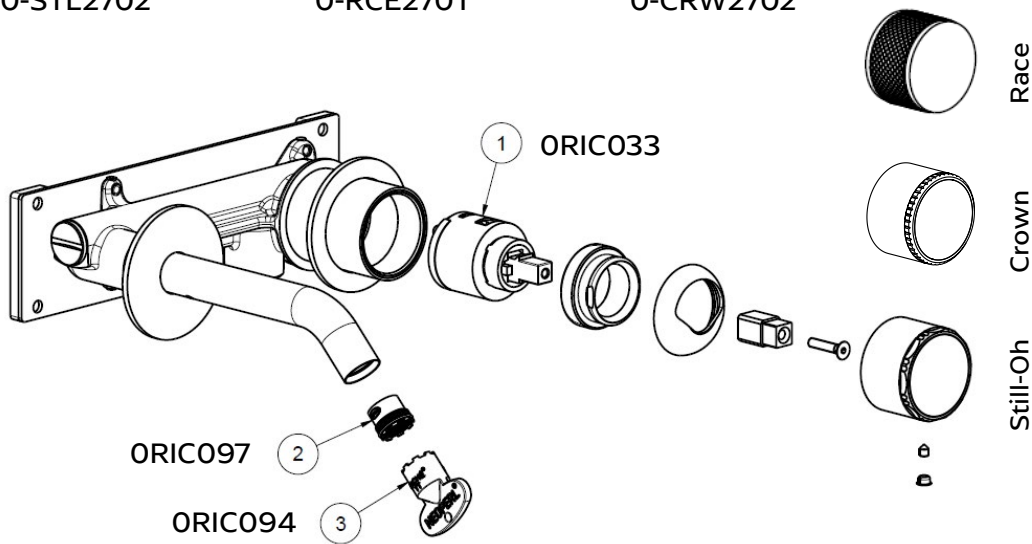
Navis316
O-NVS2700
O-NVS2701



Still-Oh
O-STL2701
O-STL2702

Race
O-RCE2700
O-RCE2701

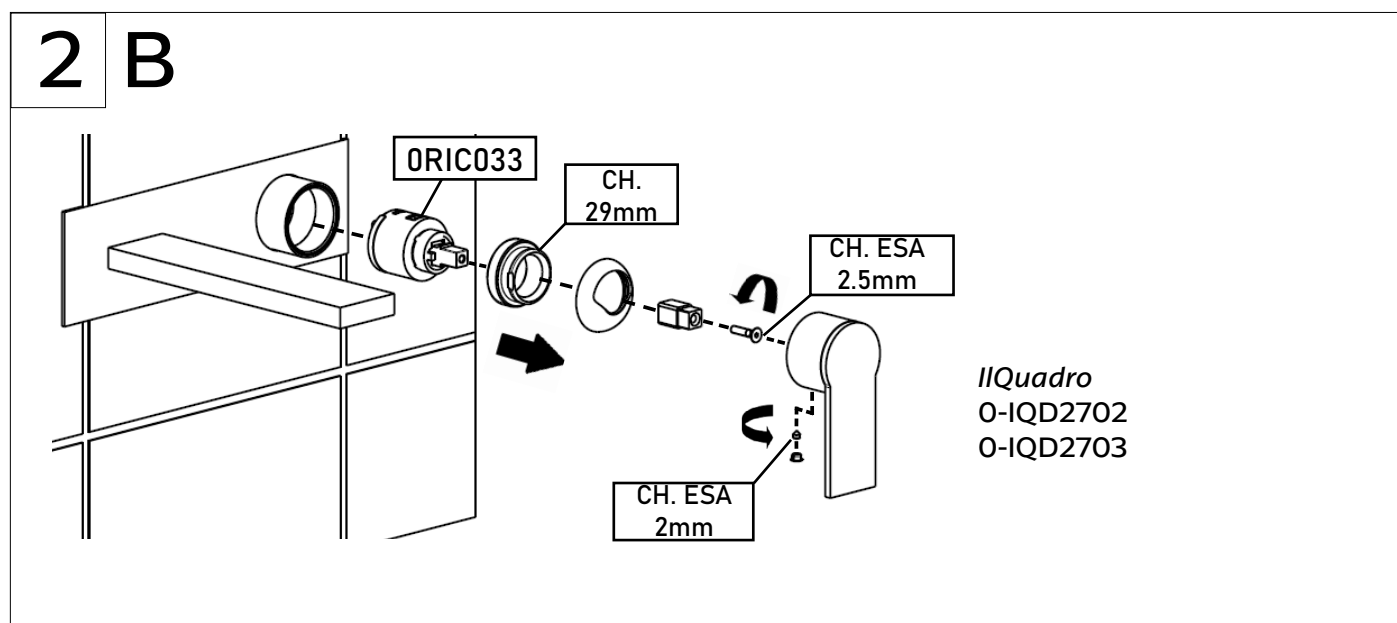
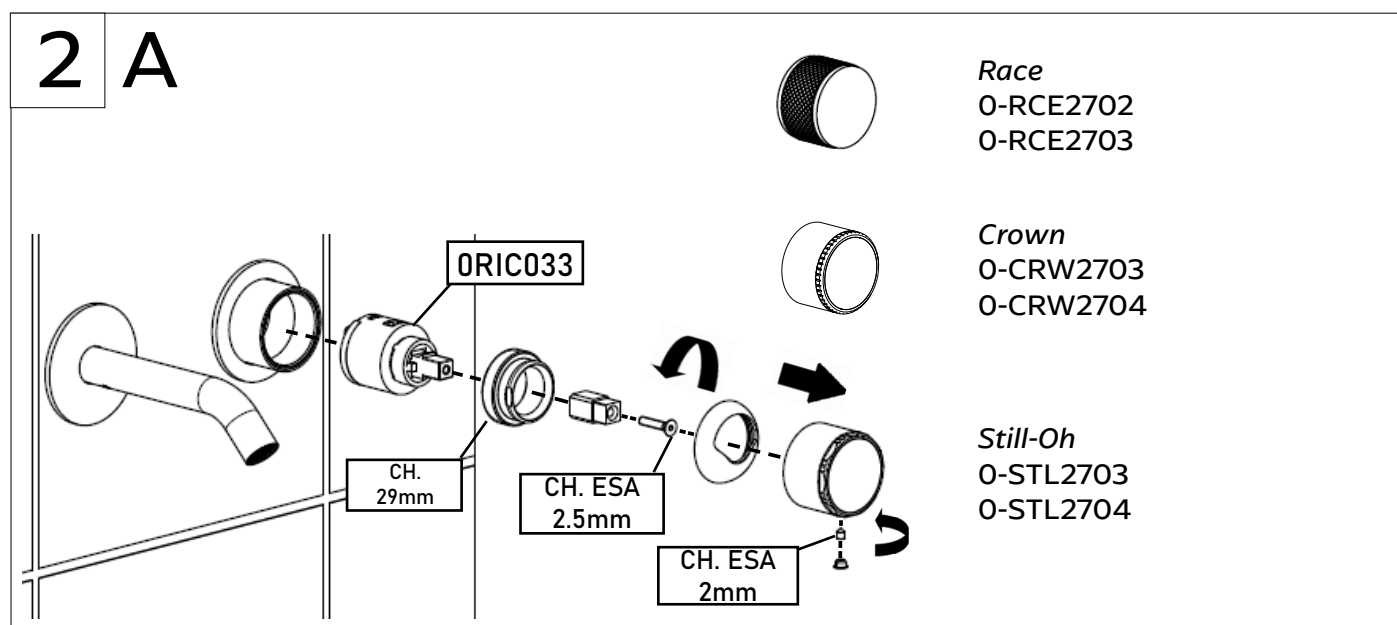
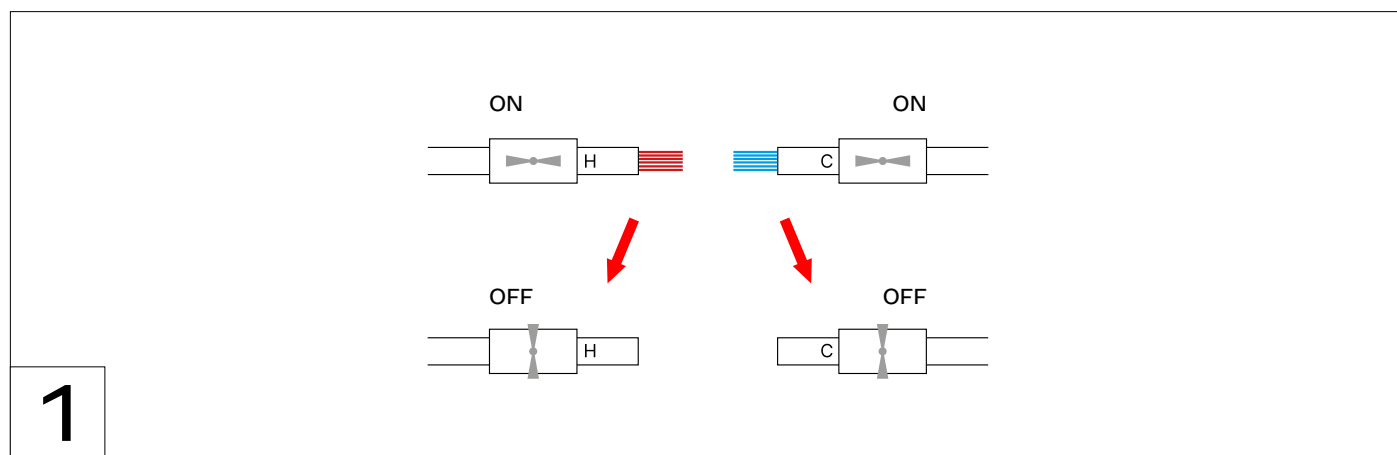
Crown
O-CRW2701
O-CRW2702



MANUTENZIONE / MAINTENANCE/ ENTRETIEN / MANTENIMIENTO

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA / CARTRIDGE REPLACEMENT

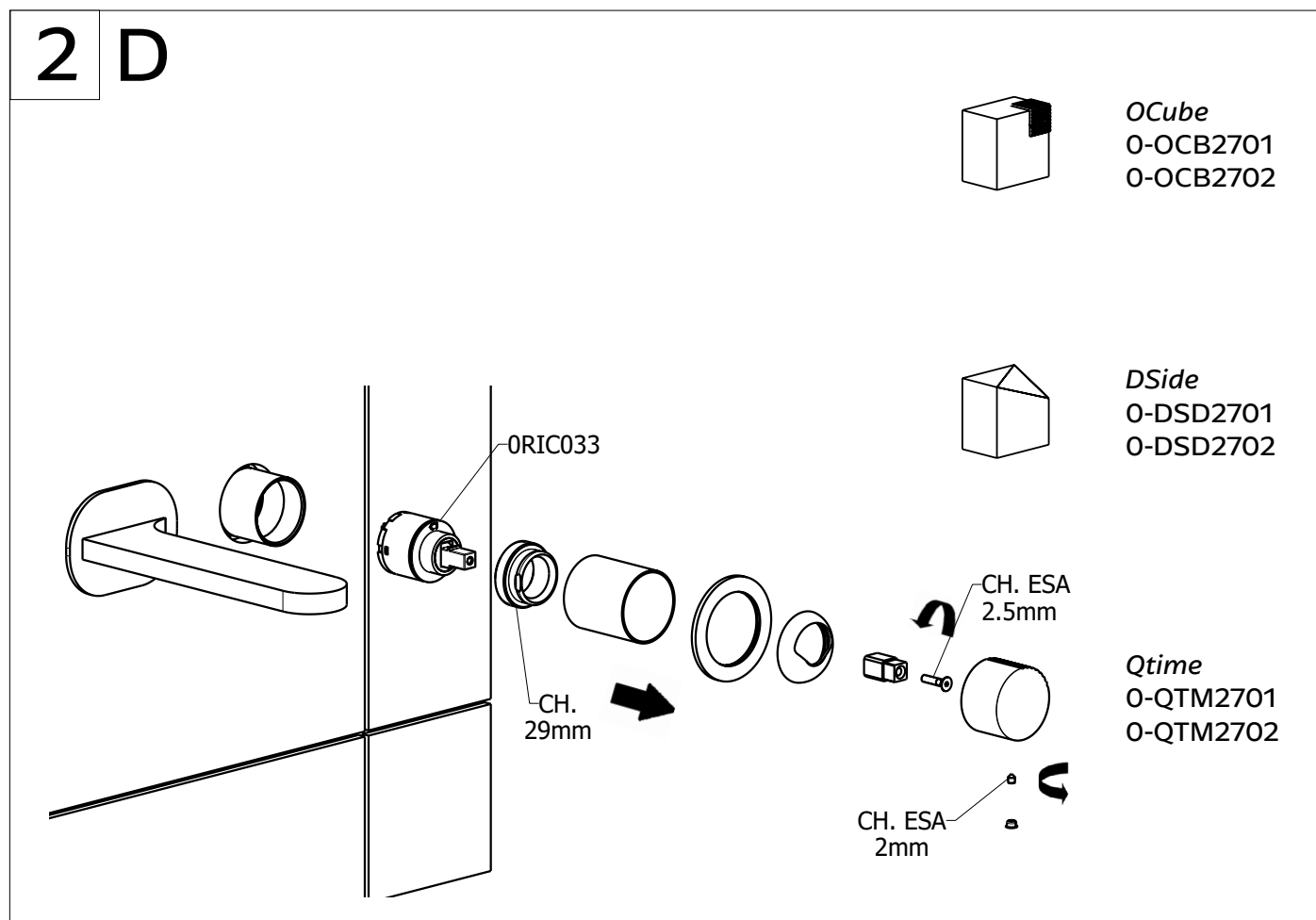
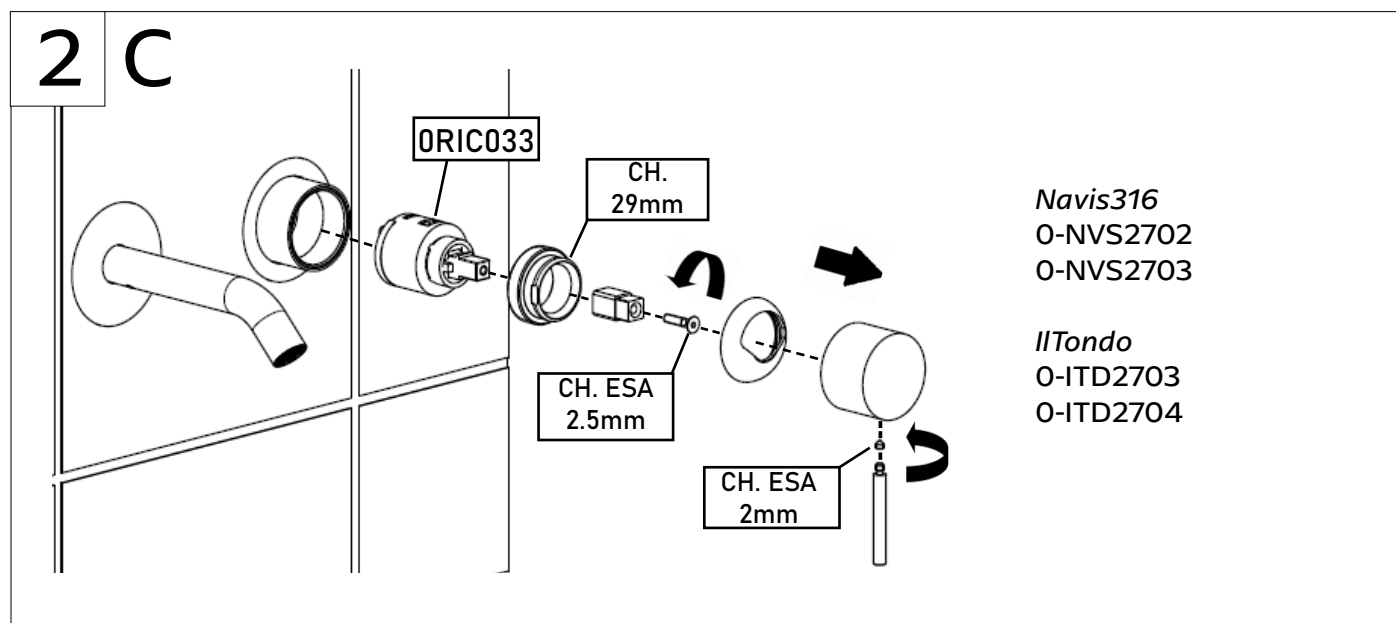
SUBSTITUTION DE LA CARTOUCHE / SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO



MANUTENZIONE / MAINTENANCE/ ENTRETIEN / MANTENIMIENTO

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA / CARTRIDGE REPLACEMENT

SUBSTITUTION DE LA CARTOUCHE / SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO





GARANZIA / WARRANTY
GARANTIE / GARANTÍA

PULIZIA / CLEANING
NETTOYAGE / LIMPIEZA



Per una politica di continuo miglioramento, CALFLEX S.r.l. si riserva la possibilità di applicare modifiche tecniche sui suoi articoli senza nessun preavviso. I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

For a continuous improvement policy, CALFLEX S.r.l. reserves the right to modify the technical features of its articles at any time without notice. The data reproduced in this document are for information purposes only and are not binding.

Dans le cadre d'une politique d'amélioration continue, CALFLEX S.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses articles sans préavis. Les données reproduites dans ce document ont un caractère informatif et ne sont pas contraignantes.

Como parte de una política de mejora continua, CALFLEX S.r.l. se reserva el derecho de aplicar modificaciones técnicas a sus artículos sin previo aviso. Los datos reproducidos en este documento tienen carácter informativo y no son vinculantes.

CALFLEX Srl
Zona Industriale, 5/bis - 28891 Nonio (VB) Italy
Tel. +39 0323 88.93.28

www.calflex.it - www.carimali.it - info@calflex.it - info@pec.calflex.biz